

Veröffentlichungen von Roderich Ptak

(Stand Dezember 2024)

Abkürzungen

AMYJ	<i>Aomen yanjiu</i> 澳門研究 / <i>Boletim do Estudos de Macau</i> / <i>Journal of Macau Studies</i>
BEFEO	<i>Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient</i>
BSOAS	<i>Bulletin of the School of Oriental and African Studies</i>
HJSYJ	<i>Haijiaoshi yanjiu</i> 海交史研究
HYSYJ	<i>Haiyangshi yanjiu</i> 海洋史研究 (<i>Studies of Maritime History</i>)
JAHA	<i>Journal of Asian History</i>
JAOS	<i>Journal of the American Oriental Society</i>
JB	<i>Jahrbuch für europäische Überseegeschichte</i>
JRAS	<i>Journal of the Royal Asiatic Society</i>
JSEAS	<i>Journal of Southeast Asian Studies</i>
MS	<i>Monumenta Serica</i>
OLZ	<i>Orientalistische Literaturzeitung</i>
OR	<i>Orientierungen, Neue Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen der Universität Bonn, später Orientierungen, Zeitschrift zur Kultur Asiens</i>
NYXB	<i>Nanyang xuebao</i> 南洋学报 / <i>Journal of the South Seas Society</i>
RC	<i>Revista de Cultura</i> / <i>Review of Culture</i>
ZDMG	<i>Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft</i>
ZHYJDT	<i>Zheng He yanjiu dongtai</i> 郑和研究动态

* bei A, B, C: Arbeiten eher nichtwissenschaftlichen Charakters, meist ohne Anmerkungen und nur mit Literaturverzeichnis.

(A) Bücher (als Autor, Herausgeber, Mitherausgeber, Übersetzer, Koordinator)

- 1 *Die Dramen Cheng T'ing-yü's*. Bad Boll: Klemmerberg-Verlag 1979. 286 S. Dissertation.
- 2* (als Hg. u. Üb.): *Hu Yeh-p'in und seine Erzählung „Nach Moskau!“*. Bad Boll: Klemmerberg-Verlag 1979. 126 S.
- 3* (mit Volker Klöpsch als Hg.): *Hoffnung auf Frühling. Moderne chinesische Erzählungen. Erster Band, 1919 bis 1949*. Frankfurt: Suhrkamp 1980. 403 S.
- 4* *Portugal in China. Kurzer Abriß der portugiesisch-chinesischen Beziehungen und der Geschichte Macaus im 16. und beginnenden 17. Jahrhundert*. Vorwort v. W. Delvendahl. Bad Boll: Klemmerberg-Verlag 1980 (1), 1982 (2), 1986 (3) (=Portugal-Reihe). 106 S. Teile ins Chin. üb. v. Feng Lingyi 冯令仪 als „Aomen lishi gaishu“ 澳门历史概述, in Huang Qichen 黄启臣 und Deng

- Kaisong 邓开颂 (Hg.), *Zhong wai xuezhe lun Aomen lishi* 中外学者论澳门历史 (Macau: Aomen jijinhui, 1995), S. 15–53.
- 5* (mit Deutsch-Portugiesischer Gesellschaft als Hg.): *Portugals Wirken in Übersee: Atlantik, Afrika, Asien. Beiträge zur Geschichte, Geographie und Landeskunde*. Bammental/Heidelberg: Klemmerberg-Verlag 1985 (=Portugal-Reihe). 203 S.
- 6 (mit Siegfried Englert als Hg.): *Ganz allmählich. Aufsätze zur ostasiatischen Literatur, insbesondere zur chinesischen Lyrik. Festschrift für Günther Debon*. Heidelberg: Heidelberger Verlagsanstalt und Druckerei 1986 (=Heidelberger Bibliotheksschriften 23). 318 S.
- 7 *Cheng Hos Abenteuer im Drama und Roman der Ming-Zeit. Hsia Hsi-yang: Übersetzung und Untersuchung. Hsi-yang chi: Ein Deutungsversuch*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag 1986 (=Münchener Ostasiatische Studien 41). 354 S.
- 8 (als Hg.): *Portuguese Asia. Aspects in History and Economic History (Sixteenth and Seventeenth Centuries)*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag 1987 (=Beiträge zur Südasienforschung, Südasien-Institut, Universität Heidelberg 117). 219 S.
- 9 (mit Peter Haberzettl): *Macau im Wandel. Fünf Studien zur Geschichte und Wirtschaft des Territoriums in der jüngeren Vergangenheit*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag 1990 (=Sinologica Coloniensia 14). 169 S.
- 10 (mit Dietmar Rothermund als Hg.): *Emporia, Commodities and Entrepreneurs in Asian Maritime Trade, c. 1400–1750*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag 1991 (=Beiträge zur Südasienforschung, Südasien-Institut, Universität Heidelberg 141). xiv + 509 S.
- 11 (mit Denys Lombard als Hg.): *Asia maritima: Images et réalité, Bilder und Wirklichkeit, 1200–1800*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1994 (=South China and Maritime Asia 1). xvii + 218 S.
- 12 (mit Karl Anton Sprengard als Hg.): *Maritime Asia: Profit Maximisation, Ethics and Trade Structure, c. 1300–1800*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1994 (=South China and Maritime Asia 2). xi + 239 S.
- 13 (mit Peter Haberzettl, unter Mitarbeit von E. Gormsen und M. Lawo): *Macau: Geographie, Geschichte, Wirtschaft und Kultur. Ein Handbuch*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1995 (=South China and Maritime Asia 3). xii + 233 S.
- 14 (Üb. J. V. G. Mills; überarb., komm. u. hg. v. R. P.): *Hsing-ch'a sheng-lan. The Overall Survey of the Star Raft by Fei Hsin*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1996 (=South China and Maritime Asia 4). 155 S.
- 15 (mit Sabine Dabringhaus als Hg. und Richard Teschke als Assistent): *China and Her Neighbours: Borders, Visions of the Other, Foreign Policy, 10 to 19th Century*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1997 (=South China and Maritime Asia 6). xii + 268 S.
- 16 (mit Claude Guillot und Denys Lombard als Hg. und Richard Teschke als Assistent): *From the Mediterranean to the China Sea: Miscellaneous Notes*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1998 (=South China and Maritime Asia 6). xii + 236 S.
- 17 *China and the Asian Seas. Trade, Travel and Visions of the Other (1400–1750)*. Aldershot etc.: Ashgate Publishing Ltd., 1998 (=Variorum Collected Studies

- Series CS 638). xiv + 326 S. (enthält 14 engl. u. dt. Aufsätze, Nachdrucke einiger der unten aufgeführten Titel).
- 18 *China's Seaborne Trade with South and Southeast Asia (1200–1750)*. Aldershot etc.: Ashgate Publishing Ltd., 1999 (=Variorum Collected Studies Series CS 640). xii + 336 S. (enthält 14 engl. u. dt. Aufsätze, Nachdrucke einiger der unten aufgeführten Titel).
- 19 (mit Gunther Bös als Hg.): *Hongkong, Macau, Südchina: Wandel und Wachstum*. Köln: Deutscher Instituts-Verlag, 1999. 120 S. (=Kleine Broschüre mit Vorträgen).
- 20* (mit Bernhard Dahm als Hg.): *Südostasien-Handbuch: Geschichte, Gesellschaft, Politik, Wirtschaft, Kultur*. München: Verlag C. H. Beck, 1999. 684 S.
- 21 (mit Thomas Beck, Horst Gründer und Horst Pietschmann als Hg.): *Überseegeschichte: Beiträge der jüngeren Forschung. Festschrift anlässlich der Gründung der Forschungsförderung für vergleichende europäische Überseegeschichte 1999 in Bamberg*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 1999 (=Beiträge zur Kolonial- und Überseegeschichte 75). xvi + 304 S.
- 22 („Scientific coordination“ u. engl. Üb. R. P.; sonstige Üb. António Graça de Abreu u. Zhang Weimin) *Sinica Lusitana*, Bd. 1. Lissabon: Fundação Oriente, o. D. [2000]. 167 S.
- 23 (mit Claudine Salmon als Hg. und Shing Müller als Mitwirkende): *Hainan: De la Chine à l'Asie du Sud-Est. Von China nach Südostasien*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2001 (=South China and Maritime Asia 10). xvii + 316 S.
- 24 (mit Jorge M. dos Santos Alves und Claude Guillot als Hg.): *Mirabilia Asiatica. Produtos raros no comércio marítimo. Produits rares dans le commerce maritime. Seltene Waren im Seehandel*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag; Lissabon: Fundação Oriente, 2003 (=South China and Maritime Asia 11). xiii + 305 S.
- 25 („Scientific coordination“ u. engl. Üb. R. P.; sonstige Üb. António Graça de Abreu u. Zhang Weimin) *Sinica Lusitana*, Bd. 2. Lissabon: Fundação Oriente, o. D. [2003]. 179 S.
- 26 *China, the Portuguese, and the Nanyang. Oceans and Routes, Regions and Trade (c. 1000–1600)*. Aldershot etc.: Ashgate Publishing Ltd., 2004 (=Variorum Collected Studies Series CS 777). xii + 304 S. (enthält 11 engl. u. dt. Aufsätze, Nachdrucke einiger der unten aufgeführten Titel).
- 27 (als „Putao Gui“ [Pseud.], mit Shing Müller und Thomas O. Höllmann als Hg.): *Guangdong: Archaeology and Early Texts. Archäologie und frühe Texte (Zhou – Tang)*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2004 (=South China and Maritime Asia 13). x + 267 S.
- 28 (mit Claudine Salmon als Hg.): *Zheng He: Images & Perceptions. Bilder & Wahrnehmungen*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2005 (=South China and Maritime Asia 15). 179 S.
- 29 (mit Jorge M. dos Santos Alves und Claude Guillot als Hg.): *Mirabilia Asiatica. Produtos raros no comércio marítimo. Produits rares dans le commerce maritime. Seltene Waren im Seehandel*. Vol. 2. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag; Lissabon: Fundação Oriente, 2005 (=South China and Maritime Asia 16). xi + 201 S.

- 30 (mit Angela Schottenhammer als Hg.): *The Perception of Maritime Space in Traditional Chinese Sources*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2006 (=East Asian Maritime History 2). 207 S. + 16 Tafeln.
- 31 *Exotische Vögel: Chinesische Beschreibungen und Importe*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2006 (=East Asian Maritime History 3). 127 S. + 16 Tafeln (vier Aufsätze, auch separat erschienen).
- 32* *Die maritime Seidenstraße. Küstenräume, Seefahrt und Handel in vorkolonialer Zeit*. München: C. H. Beck, 2007 (=Historische Bibliothek der Gerda Henkel Stiftung 2). 368 S. Chin. Üb. von Shi Minyue 史敏岳, *Haishang sichou zhilu 海上丝绸之路*. Beijing: Zhongguo youyi chubanshe, 2019. 8 + 368 S.
- 33 (mit Claudius Müller als Hg.): *Mazu. Chinesische Göttin der Seefahrt. Dargestellt an der Holzschnittfolge Die feierliche Begrüßung der Mazu von Lin Chin-hsin, begleitet von Pilgerstäben des Künstlers Ludwig Denk*. München: Hirmer Verlag, 2009 (Katalog begleitend zu einer Ausstellung im Staatlichen Museum für Völkerkunde München). 144 S.
- 34 (mit Bert G. Fragner, Ralph Kauz und Angela Schottenhammer als Hg.): *Pferde in Asien: Geschichte, Handel und Kultur. Horses in Asia: History, Trade and Culture*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 2009 (=Österreichische Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Klasse, Denkschriften 378; Veröffentl. zur Iranistik 46). 255 S + Tafeln.
- 35 (als Hg.): *Tiere im alten China. Studien zur Kulturgeschichte*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2009 (=Maritime Asia 20). xii + 192 S. + 16 Tafeln.
- 36 (als Hg., mit technischer Unterstützung von Marc Nürnberger): *Marine Animals in Traditional China: Studies in Cultural History. Meerestiere im traditionellen China. Studien zur Kulturgeschichte*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2010 (=Maritime Asia 21). xii + 154 S. + Tafeln.
- 37 *Birds and Beasts in Chinese Texts and Trade. Lectures Related to South China and the Overseas World*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2011 (=Maritime Asia 22). xi + 140 S. + Tafeln (sechs Aufsätze, auch separat erschienen).
- 38 (mit Shi Ping als Hg.): *Studien zum Roman Sanbao taijian Xiyang ji tongsu yan-yi / Sanbao taijian Xiyang ji tongsu yanyi zhi yanjiu 三宝太监西洋记通俗演义》之研究*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2011 (=Maritime Asia 23). 196 S. (deutsche und chinesische Aufsätze).
- 39 (mit Shi Ping als Hg.): *Studien zum Roman Sanbao taijian Xiyang ji tongsu yanyi. Bd. 2 / Sanbao taijian Xiyang ji tongsu yanyi zhi yanjiu. Di er ji. 三宝太监西洋记通俗演义》之研究. 第二集*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2013 (=Maritime Asia 24). 168 S. (deutsche und chinesische Aufsätze).
- 40 (mit Hu Baozhu): *The Earliest Extant Bird List of Hainan: An Annotated Translation of the Avian Section in Qiongtai zhi*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag; Lissabon: Centro Científico e Cultural de Macau, 2015 (=Maritime Asia 28). 154 S.
- 41 *Fujian – Penghu – Taiwan. Frühe Kontakte, nach Texten zusammengefaßt (ca. 200–1450 n. Chr.)*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2015 (=Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 95). 152 S. (Kleinere Schrift für den Unterricht). Chin. Üb. von Qiu Tairan 邱泰然, revidiert von Zheng Weizhong 鄭維中, *Fujian – Penghu – Taiwan: zongjie wenxian zhong de zaoqi jiechu (yue xiyuan*

- 200–1450 nian) 福建 - 澎湖 - 臺灣總結文獻中的早期接觸 (約西元 200 - 1450 年). Taibei: Nantian shuju, 2022. viii + 184 S.
- 42 *Putake Aomenshi yu haiyangshi lunji* 普塔克澳門史与海洋史论集, üb. von Zhao Dianhong 赵殿红, Cai Jiehua 蔡洁华 et al. Guangzhou: Guangdong renmin chubanshe, 2018 (=Aomen congshu). 6 + 2 + 4 + 349 S. (chin. Üb. von rund zwanzig Beiträgen, unter im B-Teil gelistet).
- 43 (mit Shi Ping als Hg.): *Studies on the Sanbao taijian Xiyang ji tongsu yanyi*. Vol. 3 / Sanbao taijian Xiyang ji tongsu yanyi zhi yanjiu. Di san ji 《三宝太监西洋记通俗演义》之研究. 第三集. Beijing: Haiyang chubanshe, 2020 (=Zheng He yanjiu congshu). 12 + 4 + 323 S. (chinesische Aufsätze).
- 44 (als Hg.): *Aus geteilten Zeiten. Studien zur Nanbeichao-Periode. Geburtstagsgabe für Shing Müller* 宋馨. Gossenberg: Ostasien Verlag, 2020 (=Deutsche Ostasienstudien 35). vi + 216 S.
- 45 (als Hg.): *Jetzt wird gefeiert. Speis und Trank im alten China: Wunder, Wirkung, Wahn. Geburtstagsgabe für Marc Nürnberger*. Gossenberg: Ostasien Verlag, 2024 (=Deutsche Ostasienstudien 50). 155 S.

(B) Aufsätze in Periodika und Sammelbänden, kleinere selbständige Arbeiten

(Nachdrucke / Übersetzungen der Aufsätze in A17, 18, 26, 42 nicht einzeln angezeigt).

- 1 „The Demography of Old Macao, 1555–1640“, *Ming Studies* 15 (1982), S. 27–35.
- 2 „Sulu in Ming Drama“, *Philippine Studies* 31 (1983), S. 227–242.
- 3 „Some References to Timor in Old Chinese Records“, *Ming Studies* 17 (1983), S. 37–48.
- 4 „Über Wang Ching-hungs und Hou Hsiens Teilnahme an Cheng Hos Expeditionen“, *ZDMG* 134.2 (1984), S. 337–343.
- 5 „Sulu in a Late Ch'ing Novel – A Brief Note on a Rare Book“, *Philippine Studies* 32 (1984), S. 322–324.
- 6* „Die Portugiesen in Macau und Japan: Aufstieg und Niedergang des Fernosthandels, 1513–1640“, in A5, S. 171–196.
- 7* „Die Portugiesen auf Solor und Timor: Europas Sandelholzposten in Südostasien im 16. und beginnenden 17. Jahrhundert“, in A5, S. 197–214.
- 8* „Die Portugiesen im Nordwestatlantik: Labrador, Neufundland und die Fischbänke vor Kanada im 16. Jahrhundert“, in A5, S. 47–59.
- 9 „Xifang Aomen shi yanjiu“ 西方澳门史研究 (dt.: „Westliche Studien zur Geschichte Macaus“), ins Chin. üb. v. Guan Shan 关山, *Guowai shehui kexue* 国外社会科学 1/1985, S. 13–17.
- 10 „Aomen de nuli maimai he heiren“ 澳门的奴隶买卖和黑人 (dt.: „Macaus Sklavenhandel und die Rolle der Schwarzen“), ins Chin. üb. v. Guan Shan 关山, *Guowai shehui kexue* 国外社会科学 6/1985, S. 15–20. Ndr. in Wu Zhiliang 吴志良, Lin Faqin 林发钦 und He Zhihui (Hg.), *Aomen renwen shehui kexue yanjiu wenxuan. Lishi juan* 澳门人文社会科学文选. 历史卷, 3 Bde. (Macau: Shehui kexue wenxian chubanshe, 2010; =Aomen yanjiu congshu), II, S. 639–647.

- 11* (mit Ylva Monschein): „Die Shanghaier literarische Szene in den zwanziger und dreißiger Jahren“, in: Siegfried Englert / Folker Reichert (Hg.), *Shanghai, Stadt über dem Meer* (Heidelberg: Heidelberger Verlagsanstalt und Druckerei 1985; =Heidelberger Bibliotheksschriften 17), S. 122–142 (2. Aufl. Heidelberg: „Programm Heidelberger Verlagsanstalt“, Universitätsverlag C. Winter, 1996).
- 12 „Hsi-yang chi – An Interpretation and Some Comparisons with Hsi-yu chi“, *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* (Indiana u. Wisconsin Univ.) 7 (1985), S. 117–141.
- 13 (mit Goatkuei Lang-Tan): „‘Sich des Ostwindes bedienen’. Von Zhuge Liang bis zu den Vier Modernisierungen“, in: Helmut Martin (Hg.): *Kölner Workshop 1984 zur chinesischen Gegenwartsliteratur. Cologne Workshop 1984 on Contemporary Chinese Literature* (Köln: Deutsche Welle 1986), S. 169–189.
- 14 „Kurze Zusammenfassung der wichtigsten chinesischen Nachrichten zu den Sulu-Inseln während der Ming-Zeit“, *ZDMG* 136.3 (1986), S. 616–630.
- 15 (mit Siegfried Englert): „Nan-tzu or Why Heaven Did Not Crush Confucius“, *JAOS* 106.4 (1986), S. 679–686.
- 16 „China, Portugal und der Malediven-Handel vom frühen 15. bis zum frühen 16. Jahrhundert: Einige Bemerkungen zur Wirtschaftsgeschichte Südasiens“, in A8, S. 111–141.
- 17 „The Transportation of Sandalwood from Timor to China and Macao, c. 1350–1600“, in A8, S. 87–109. Unerlaubte port. Üb. in RC 1 (1987), S. 36–45.
- 18* „China, größte Seemacht der Welt im frühen 15. Jahrhundert“, *Ruperto Carola, Heidelberger Universitätshefte* 39.76 (1987), S. 67–73.
- 19* „Macau, Stadt von Gottes Namen“, *Das neue China* (Frankfurt) 14 (3/1987), S. 30–33 (=Teil 1); (4/1987), S. 44–46 (=Teil 2).
- 20 „Einige linguistische Denkansätze im 22. Kapitel des Buches Hsün-tzu“, *MS* (St. Augustin) 37 (1986–1987), S. 145–154.
- 21 „The Maldive and Laccadive Islands in Ming Records“, *JAOS* 107.4 (1987), S. 675–694.
- 22 Beitrag zur Kurzgeschichtensammlung *Shigao* von Hu Yepin, in: Zbigniew Slupski (Hg.), *A Selective Guide to Chinese Literature, 1900–1949. Vol.II: The Short Story* (Leiden: E. J. Brill 1988), S. 72–75.
- 23 Beitrag zur Kurzgeschichtensammlung *Yang* von Xiao Jun, in desgl., S. 207–211.
- 24 „An Outline of Macao’s Economic Development, 1557–1640“, in T. Grimm / P.M. Kuhfus / G. Wacker (Hg.), *Collected Papers of the XXIXth Congress of Chinese Studies, 10th–15th September 1984* (Tübingen: Attempto Verlag bzw. Tübingen Univ. Pr. 1988; =Werkhefte der Univ. Tübingen, Reihe B: Geisteswissenschaften 4), S. 169–181.
- 25 „Die Stadt Macau nach den Illustrationen zum *Ao-men chi-lüeh*, einer alten chinesischen Lokalchronik“, in: D. Briesemeister / H. Flasche / K.-H. Körner (Hg.): *Aufsätze zur portugiesischen Kulturgeschichte, 19. Band, 1984–1987* (Münster: Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung 1988; =Portugiesische Forschungen der Görresgesellschaft. Erste Reihe: Aufsätze 19), S. 277–309.
- 26* „China – Vom Niedergang einer Seemacht“, *Das neue China* 15 (3/1988), S. 17–19.

- 27 „Macaus Importe aus der Volksrepublik China, 1980 bis 1985“, *Asien* 28 (1988), S. 61–80.
- 28 „Die Exportwirtschaft von Macau, 1979–1986“, *Internationales Asienforum* 19.3/4 (1988), S. 317–336.
- 29 „Der Handel zwischen Macau und Makassar, ca. 1640–1667“, *ZDMG* 139.1 (1989), S. 208–226. Chin. Üb. als „1640–1667 nianjian Aomen yu Wangjiaxi zhi maoyi“ 1640–1667 年间澳门与望加锡之贸易, *HYSYJ* 9 (2016), S. 32–47.
- 30 „China and Calicut in the Early Ming Period: Envoys and Tribute Missions“, *JRAS* 1/1989, S. 81–111.
- 31 „Cheng Hos Reisen in einer Erzählung aus der späten Ch’ing-Zeit“, in: Einar von Schuler (Hg.), *XXIII. Deutscher Orientalistentag vom 16. bis 20. September 1985 in Würzburg. Ausgewählte Vorträge* (Stuttgart: Franz Steiner Verlag 1989), S. 460–469.
- 32* „Macau: Staat und Wirtschaft“, *Universitas* 44.519 (Sept. 1989), S. 861–875.
- 33* „Aomen de jinchukou maoyi“ 澳门的进出口贸易 (dt.: „Macaus Ex- und Importhandel“), *Tequ jingji* 特区经济 (*Special Zone Economy*) 3/1989, S. 51–54.
- 34 „Lu Xun und die Knallfrösche: Zur Struktur, Symbolik und Paradoxie in Das Neujahrsopfer“, in: Wolfgang Kubin (Hg.), *Aus dem Garten der Wildnis. Studien zu Lu Xun (1881–1936)* (Bonn: Bouvier Verlag 1989; =Studium Universale 11), S. 83–95. Chin. Üb. in 阎纯德 (Hg.): *Hanxue yanjiu* 汉学研究, Bd. 1 (Beijing: Zhongguo heping chubanshe, 1996), S. 493–505.
- 35 „Zur Entwicklung der Industrie auf Hainan, 1980–1987: Ein Überblick“, *Asien* 34 (1990), S. 5–21.
- 36 „Fürchtet unsere Macht, achtet unsere Tugend! – Chinas Haltung gegenüber Macau damals und heute“, in A9, S. 13–32.
- 37 „Die Stadt Zhuhai und ihre wirtschaftliche Verflechtung mit Macau, 1979 bis 1987“, in A9, S. 49–91.
- 38 (mit Peter Haberzettl): „Macaus Außenhandel, insbesondere mit der Europäischen Gemeinschaft, 1980 bis 1987“, in A9, S. 113–136.
- 39 „Notes on the Word ‘Shanhu’ and Chinese Coral Imports from Maritime Asia, c. 1250–1600“, *Archipel* 39 (1990), S. 65–80.
- 40 „Vom Heulen des Steppenwolfs: Lu Xuns Erzählung ‘Der Einsame’“, *OR* 1/1990, S. 97–114.
- 41 „Hainans Exportwirtschaft, 1978–1987“, *Internationales Asienforum* 21.3/4 (1990), S. 319–339.
- 42 Beitrag zu den Theaterstücken *Kafeidian zhi yi ye* und *Huo hu zhi ye* von Tian Han, in: Bernd Eberstein (Hg.), *A Selective Guide to Chinese Literature, 1900–1949. Vol. 4: The Drama* (Leiden: E. J. Brill 1990), S. 223–226.
- 43 Beitrag zum Theaterstück *Fangcao tianya* von Xia Yan, in desgl., S. 265–268.
- 44 „Die Andamanen und Nikobaren nach chinesischen Quellen (Ende Sung bis Ming)“, *ZDMG* 140.2 (1990), S. 243–273.
- 45 „Pferde auf See: Ein vergessener Aspekt des maritimen chinesischen Handels im frühen 15. Jahrhundert“, *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 34 (1990), S. 199–233.

- 46* „Pferde auf See. Chinas Pferdeimporte von den Riukiu-Inseln und den Ländern Südostasiens und des Indischen Ozeans (1368–1435)“, als separates Heft (Nr. 8) der Reihe „Kleine Beiträge zur europäischen Überseegeschichte“ (Bamberg: Forschungsförderung für vergleichende europäische Überseegeschichte etc., 1991). 34 S.
- 47* „Südchinas Handel mit Ost- und Südostasien, 1600–1750“, *Periplus, Jahrbuch für außereuropäische Geschichte* (Münster, Hamburg) 1 (1991), S. 37–50. Port. Üb. in *Povos e Culturas* 5 (1996), S. 199–217.
- 48* „Bibliographisches zum Thema: Chinesische und portugiesische Quellen zum Seehandel in Asien“, in desgl., S. 69–83.
- 49 „China and the Trade in Tortoise-Shell (Sung to Ming Periods)“, in A10, S. 195–229.
- 50* „China and Portugal at Sea: The Early Ming System and the *Estado da Índia* Compared“, *RC* 13/14 (1991), S. 21–38 (=Spezialnr., genannt *Os mares da Ásia, 1500–1800: Sociedades locais, portuguesas e expansão europeia*). Port. Üb. in *Oceanos* (Lissabon) 14 (1993), S. 104–113.
- 51 „Ebenholz in China: Termini, Verwendung, Einfuhr (ca. 1200–1600)“, *Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 3 (1990), S. 17–40.
- 52* „Südchinas Häfen und der maritime Handel in Asien, ca. 1600–1750“, *OR* 2/1991, S. 65–88.
- 53 (mit Peter Haberzettl): „Macao and its Harbour: Projects Planned and Projects Realized (1883–1927)“, *BEFEO* 78 (1991), S. 297–316.
- 54* „Die chinesische maritime Expansion im 14. und 15. Jahrhundert“, als separates Heft (Nr. 14) der Reihe „Kleine Beiträge zur europäischen Überseegeschichte“ (Bamberg: Forschungsförderung für vergleichende europäische Überseegeschichte etc., 1992). 37 S.
- 55* (mit Thomas Beck): „Der Förderverein Forschungsförderung für vergleichende europäische Überseegeschichte e.V. – Ein Profil: Ziele, Satzung, Schriftenverzeichnis der Mitglieder“, in gleicher Reihe als Heft 20 (1992); darin Bibliographie, S. 21–76 v. R. P. bearbeitet. Neuaufl. 1996, S. 12–110 v. R. P. bearbeitet.
- 56 „The Northern Trade Route to the Spice Islands: South China Sea – Sulu Zone – North Moluccas (14th to early 16th Century)“, *Archipel* 43 (1992), S. 27–56. Ndr. in Geoff Wade (Hg.), *China and Southeast Asia*, 6 Bde. (London etc.: Routledge, 2008; =Routledge Library on Southeast Asia), II, S. 27–58.
- 57* „Das chinesische Seefahrtssystem und der Estado da Índia im 16. Jahrhundert: Ein Vergleich“, in Jürgen Elvert / Michael Salewski (Hg.), *Staatenbildung in Übersee. Die Staatenwelt Lateinamerikas und Asiens* (Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 1992; *Historische Mitteilungen der Ranke-Gesellschaft*, Beiheft 2), S. 87–102 (ähnlich der dt. Version v. Nr. 50, „China and Portugal at Sea“).
- 58 „Early Sino-Portuguese Relations up to the Foundation of Macao“, *Mare Liberum* 4 (1992), S. 289–297. Leicht geänderte Fassung in George D. Wininus (Hg.), *Portugal, the Pathfinder. Journeys from the Medieval toward the Modern World, 1300–c.1600* (Madison: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1995; =Portuguese Series 2; unerlaubte Hinzufügungen des Hgs.), S. 269–289; abermals leicht geändert als „Sino-Portuguese Relations circa 1513/14 to 1550s“, in Jorge M. dos Santos Alves (Koord.), *Portugal e a China*.

- Conferências no II Curso Livre de História das Relações entre Portugal e a China (séculos XVI–XIX)* (Lissabon: Fundação Oriente, 1999), S. 19–37.
- 59 „Piracy along the Coasts of Southwest India and Ming China: Comparative Notes on two Sixteenth Century Cases“, in Artur Teodoro de Matos / Luís Filipe F. Reis Thomaz (Hg.), *As relações entre a Índia portuguesa, a Ásia do Sueste e o Extremo Oriente. Actas do VI Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Macau, 22 a 26 de Outubro de 1991)* (Macau / Lissabon, 1993), S. 255–273.
- 60 „China and the Trade in Cloves, circa 960–1435“, *JAOS* 113.1 (1993), S. 1–13. Ndr. in Geoff Wade (Hg.), *China and Southeast Asia*, 6 Bde. (London etc.: Routledge, 2008; =Routledge Library on Southeast Asia), I, S. 331–349.
- 61 (mit Peter Haberzettl): „Die portugiesischsprachige Presse in Macau: Ein Bericht über den Stand Ende 1991“, *Internationales Asienforum* 24.1–2 (1993), S. 139–159.
- 62 „Yuan and Early Ming Notices on the Kayal Area in South India“, *BEFEO* 80.1 (1993), S. 137–156.
- 63 (mit Peter Haberzettl): „Macau 1920–1930: Geschichte, Wirtschaft und Politik“, *MS* 41 (1993), S. 249–281.
- 64 „Die Rolle der Chinesen, Portugiesen und Holländer im Teehandel zwischen China und Südostasien (ca. 1600–1750)“, *Jahrbuch für Wirtschaftsgeschichte* 1/1994, S. 89–106 (nahezu identische port. Version in *RC* 18 [1994], S. 11–26).
- 65 „Ein mustergültiges ‘Barbarenland’? – Kalikut nach chinesischen Quellen der Yuan- und Ming-Zeit“, in A11, S. 79–116.
- 66 „Merchants and Maximization: Notes on Chinese and Portuguese Entrepreneurship in Maritime Asia, c. 1350–1600“, in A12, S. 29–59.
- 67 „Portuguese Trade along the China Coast and in Macau during the Ming Period: A Bibliography of Useful Secondary Works in Western Languages“, in *Ming Qing yanjiu* (1994), S. 145–169.
- 68 „Sino-Japanese Maritime Trade, circa 1550: Merchants, Ports and Networks“, in Roberto Carneiro / A. Teodoro de Matos (Hg.), *O século cristão do Japão. Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão (1543–1993) (Lisboa, 2 a 5 de Novembro de 1993)* (Lissabon: Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa u. Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994), S. 281–311.
- 69 (mit Peter Haberzettl): „Macaus Wirtschaftsbeziehungen zur Europäischen Gemeinschaft, besonders zur Bundesrepublik Deutschland (80er und frühe 90er Jahre)“, in Marília dos Santos Lopes / Ulrich Kniefelkamp / Peter Hanenberg (Hg.), *Portugal und Deutschland auf dem Weg nach Europa* (Pfaffenweiler: Centaurus-Verlagsgesellschaft, 1995; =Weltbild und Kulturbegegnung 5), S. 73–93.
- 70 „Auf der Suche nach Glück: Lebensstandard und Regionalismus in der chinesischen Welt“, in Wolfram Fischer (Hg.), *Lebensstandard und Wirtschafts-*

- systeme. *Studien im Auftrage des Wissenschaftsfonds der DG BANK*. (Frankfurt/M.: Fritz Knapp Verlag, 1995; =Veröffentlichungen der DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank 20), S. 543–594.
- 71 „Images of Maritime Asia in Two Yuan Texts: *Daoyi zhilue* and *Yiyu zhi*“, *Journal of Sung-Yuan Studies* 25 (1995), S. 47–75.
- 72 „Asian Trade in Cloves circa 1500: Quantities and Trade Routes – A Synopsis of Portuguese and Other Sources“, in Francis A. Dutra / João Camilo dos Santos (Hg.), *Proceedings of the International Colloquium on the Portuguese and the Pacific. University of California, Santa Barbara, October 1993* (Santa Barbara: Center for Portuguese Studies, University of California, Santa Barbara, 1995; =Publications of the Center of Portuguese Studies 10), S. 149–169.
- 73 „Glosses on Wang Dayuan’s *Daoyi zhilue* (1349/50)“, in Claudine Salmon (Hg.), *Récits de voyages des Asiatiques. Genres, mentalités, conception de l’espace. Actes du colloque EFEO-EHESS de décembre 1994* (Paris: École française d’Extrême-Orient, 1996; =Études thématiques 5), S. 127–145.
- 74* (mit Peter Haberzettl): „Macau im Zweiten Weltkrieg“, in A. H. de Oliveira Marques / Alfred Opitz / Fernando Clara (Koordination), *Portugal – Alemanha – África. Do imperialismo colonial ao imperialismo político. Actas do IV Encontro Luso-Alemão* (Lissabon: Edições Colibri, 1996; =Coleção Actas & Colóquios 7), S. 139–151.
- 75* „Zentrale und Region: Die Langzeitentwicklung Chinas“, in Michael Kutschker (Hg.), *Management in China. Die unternehmerischen Chancen nutzen* (Frankfurt/M.: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Verl.-Bereich Wirtschaftsbücher, 1997), S. 25–44.
- 76 „Die Paracel- und Spratly-Inseln in Sung-, Yüan- und frühen Ming-Texten: Ein maritimes Grenzgebiet?“, in A15, S. 159–181.
- 77 (mit Peter Haberzettl): „Ferreira do Amaral oder wie man Geschichte in Kisten verpackt“, *ZDMG* 147.2 (1997), S. 461–479.
- 78 „Manipulating History: Modern Mainland Chinese Images of Early Qing Macau“, *Mare Liberum* 14 (1997), S. 63–84.
- 79 (mit Dennis Schilling): „The Ulcers of Duke Huan of Ch’i“, *JAOS* 118.2 (1998), S. 217–225.
- 80 „Possible Chinese References to the Barus Area (Tang to Ming)“, in Claude Guillot (Hg.), *Histoire de Barus. Le Site de Lobu Tua*. Bd. 1: *Études et documents* (Paris: École des Hautes Études en Sciences Sociales, 1998; =Cahiers d’Archipel 30), S. 119–147. Üb. als „Kumpulan rujukan Cina yang mungkin berkaitan dengan daerah Barus (dari dinasti Tang sampai dinasti Ming)“, in Claude Guillot et al. (eds.), *Lobu Tua. Sejarah awal Barus* (Jakarta: Yayarsan Obor Indonesia, École française d’Extrême-Orient etc., 2002), S. 105–138.
- 81 „Ming Maritime Trade to Southeast Asia, 1368–1567: Visions of a System“, in A16, S. 157–192.
- 82 „From Quanzhou to the Sulu Zone and Beyond: Questions Related to the Early Fourteenth Century“, *JSEAS* 29.2 (1998), S. 269–294.
- 83 „Südostasiens Meere nach chinesischen Quellen (Song und Yuan)“, *Archipel* 56 (1998; =*L’horizon nousantarien, Mélanges en hommage à Denys Lombard*, vol. 1), S. 5–30.

- 84 „Macau and Sino-Portuguese Relations, c. 1513/14 to c. 1900: A Bibliographical Essay“, *MS 46* (1998), S. 343–396.
- 85* „Im Schatten Hongkongs: Macau auf dem Weg nach China“, in A19, S. 93–109, und A21, S. 276–285.
- 86* „Südostasiens allmähliche Einbindung in die Weltwirtschaft“, in A20, S. 112–140.
- 87* „Brunei Darussalam“, in A20, S. 219–228.
- 88* „Osttimor“, in A20, S. 285–293.
- 89 „Chinese Documents in Portuguese Archives: Jottings on Three Texts Found in the Arquivo Histórico Ultramarino, Lisbon“, *ZDMG*, 149.1 (1999), S. 173–190.
- 90 (Mitarbeiter zus. mit D. Schilling an einem v. Jianfei Kralle verf. Aufsatz): „Böse Brut: Bao Si und das Ende von König You“, *ZDMG*, 149.1 (1999), S. 145–172.
- 91* „Mercadorias em trânsito em Macau durante o seu período histórico: seda, prata, sândalo, chá, pimenta, almíscar“, in *Os fundamentos da amizade. Cinco séculos de relações culturais e artísticas luso-chinesas* (Lisbon: Centro Científico e Cultural de Macau und Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento do Macau, 1999), S. 61–69.
- 92 „Wirtschaftlicher und demographischer Wandel in Macau: Stadien einer Entwicklung“, in Roman Malek (Hg.), *Macau: Herkunft ist Zukunft* (Sankt Augustin: China-Zentrum und Institut Monumenta Serica, 2000), S. 153–186. Gekürzt und übersetzt als „Macao entre la Chine et l’Asie maritime: cycles d’économie“, in Francisco Bethencourt / Luiz Felipe de Alencastro (Hg.), *L’empire portugais face aux autres empires, XVe–XIXe siècles* (Paris: Maisonneuve & Larose, Centre Culturel Calouste Gulbenkian, 2008), S. 137–165.
- 93 „Camphor in East and Southeast Asian Trade, c. 1500: A Synthesis of Portuguese and Asian Sources“, in Anthony Disney / Emily Booth (Hg.), *Vasco da Gama and the Linking of Europe and Asia* (New Delhi: Oxford University Press, 2000), S. 142–166.
- 94 „The Eastern Rim of Southeast Asia in Late Medieval and Early Modern Chinese Sources“, *NYXB* 55 (Dezember 2000), S. 22–47.
- 95 „Quanzhou: At the Northern Edge of a Southeast Asian ‘Mediterranean’?“, in Angela Schottenhammer (Hg.), *The Emporium of the World: Maritime Quanzhou, 1000–1400* (Leiden: E. J. Brill, 2001; =Sinica Leidensia 49), S. 395–427.
- 96 „Huai Ying: Grätsche zwischen Qin und Jin“, in Dennis Schilling / Jianfei Kralle (Hg.), *Die Frau im alten China, Bild und Wirklichkeit. Studien zu den Quellen der Zhou- und Han-Zeit* (Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2001; =Münchener Ostasiatische Studien 77), S. 25–52.
- 97 „Wang Dayuan on Kerala“, in Georg Berkemer / Tilman Frasch / Hermann Kulke / Jürgen Lütt (Hg.), *Explorations in the History of South Asia. Essays in Honour of Dietmar Rothermund* (New Delhi: Manohar, 2001; =South Asia Institute, New Delhi Branch, Heidelberg University, South Asian Studies 36), S. 39–52.
- 98 „Hainans Außenbeziehungen während der frühen Ming-Zeit“, in A23, S. 85–109.

- 99 „The Coral Islands in the South China Sea according to Chinese Sources (Song to Ming)“, in Avelino de Freitas de Meneses (Koord.), *Portos, escalas e ilhéus no relacionamento entre o Ocidente e o Oriente. Actas do Congresso Internacional Comemorativo do Regresso de Vasco da Gama a Portugal. Ilhas Terceira e S. Miguel (Açores), 11 a 18 de Abril de 1999*, 2 Bde. (Lissabon: Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses; Ponta Delgada: Universidade dos Açores, 2001), II, S. 337–358.
- 100 „Jottings on Chinese Sailing Routes to Southeast Asia, Especially on the Eastern Route in Ming Times“, in Jorge M. dos Santos Alves (Koord.), *Portugal e a China. Conferências nos encontros de história luso-chinesa* (Lissabon: Fundação Oriente, 2001), S. 107–131.
- 101 „Twentieth Century Macau: History, Politics, Economics. A Bibliographical Survey“, *MS* 49 (2001), pp. 529–593.
- 102* „Macau: China’s Window to the Latin World“, in Arthur H. Chen (Hg.), *Culture of Metropolis in Macau. An International Symposium on Cultural Heritage – Strategies for the Twenty-first Century* (Macau: Instituto do Governo da R. A. E. de Macau, 2001), S. 327–336.
- 103 „China’s Medieval *fanfang* – A Model for Macau under the Ming?“, *Anais de História de Além-Mar* 2 (2001), S. 47–71.
- 104 (mit Ralph Kauz) „Hormuz in Yuan and Ming Sources“, *BEFEO* 88 (2001), S. 27–75. Persische Üb. v. Mehrdad Vahdati, *Hormoz dar manabe-e dourehha-ye Yuan va Ming* (Teheran: Markaz-e danesgahi, 1383 [=2005]), 89 S.
- 105* „Papagaios para a China (dos Song aos Ming)“, *Oriente* (Lissabon) 2 (2002), S. 67–75.
- 106 „Almíscar, calambaque e azogue no comércio Macau-Japão e no comércio da Ásia Oriental (cerca de 1555–1640)“, *RC* 2 (2002) pp. 47–61.
- 107 „Maritime Southeast Asia in the World Map of Ferdinand Verbiest and its Korean Version“, *NYXB* 56 (2002), S. 122–148; auch in [Macau Ricci Institute, Hg.], *Religion and Culture: Past Approaches, Present Globalization, Future Challenges*, Macau Ricci Institute Studies 2 (Macau: Macau Ricci Institute, 2004), S. 61–88.
- 108 (mit Peter Haberzettl) „Vectores de ecónomia e das finanças“, in A. H. de Oliveira Marques (Hg.), *História dos Portugueses no Extremo Oriente*. Bd. 4: *Macau e Timor no período republicano* (Lissabon: Fundação Oriente, 2003), in Teil I über Macau, S. 223–286.
- 109 „Seltene Vögel für China: Papageien, Kakadus, Loris (Song bis Ming)“, in A24, S. 151–174. Auch in A31.
- 110* „Macau, gestern und heute. Logistische Basis für die China-Mission“, *Zur Debatte* (Katholische Akademie in Bayern) 2/2003, S. 35–36. Von der Akademie gekürzte Fassung eines Vortragsmanuskripts.
- 111 „The Fujianese, Ryukyuan and Portuguese (c. 1511 to 1540s): Allies or Competitors?“, *Anais de História de Além-Mar* 3 (2002), S. 447–467. Chin. Üb. als „Ming Zhengde Jiajing nianjian de Fujianren, Liuqiuren yu Putaoren: shengyi huoban haishi jingzheng duishou?“ 明正德嘉靖年间的福建人、琉球人与葡萄牙人：生意伙伴还是竞争对手?, in *Ji’nan shixue* 暨南史学 2 (2003), S. 319–336.

- 112 „The *Wugongchuan* (Centipede Ships) and the Portuguese“, *RC* 5 (2003), S. 73–83.
- 113 „The Ryukyu Network in the Fifteenth and Early Sixteenth Centuries“, *RC* 6 (2003), S. 7–23. Technisch geänderte Fassung auch in Om Prakash (Hg.), *The Trading World of the Indian Ocean, 1500–1800* (Delhi: Centre for Studies in Civilizations, 2012; =D. P. Chattopadhyaya [allg. Hg.], *History of Science, Philosophy and Culture in Indian Civilization*, Vol. III, Part 7), S. 463–482.
- 114 (mit S. M. Hong-Schunka) „Die koreanische Weltkarte in St. Ottilien: ein Beitrag zur Kartographie des Ferdinand Verbiest“, *ZDMG* 154.1 (2004), S. 201–218.
- 115 „Chinesische Wahrnehmungen des Seeraumes vom Südchinesischen Meer bis zur Küste Ostafrikas, ca. 1000–1500“, in Dietmar Rothermund / Susanne Weigelin-Schwiedrzik (Hg.), *Der Indische Ozean. Das afro-asiatische Mittelmeer als Kultur- und Wirtschaftsraum* (Wien: Verein für Geschichte und Sozialkunde, ProMedia, 2004; =Edition Weltregionen 9), S. 37–59.
- 116 „Macau: Trade and Society, circa 1740–1760“, in Wang Gungwu / Ng Chin-keong (Hg.), *Maritime China in Transition, 1750–1850* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2004; =South China and Maritime Asia 12), S. 191–211.
- 117 „Hainan in the Letters by Cristovão Vieira and Vasco Calvo“, in Roberto Carneiro / Artur Teodoro de Matos (Hg.), *D. João III e o Império. Actas do Congresso Internacional Comemorativo do seu Nascimento (Lisboa e Tomar, 4 a 8 de Junho de 2002)* (Lissabon: Centro de História de Além-Mar und Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa, 2004), S. 485–499.
- 118 „Zhanghai: Raum und Konzept. Von den Anfängen bis zur Tang-Zeit“, in A27, S. 241–253.
- 119 „Eisvögel und Eisvogelfedern in China: Beschreibungen und Einfuhr aus maritimen Gebieten (ca. 500–1500)“, *Saeculum* 55.2 (2004), S. 291–322. Auch in A31.
- 120 „Reconsidering Melaka and Central Guangdong: Portugal’s and Fujian’s Impact on Southeast Asian Trade (Early Sixteenth Century)“, in Peter Borschberg (Hg.), *Iberians in the Singapore-Melaka Area and Adjacent Regions (16th to 18th Century)* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2004; =South China and Maritime Asia 14), S. 1–21.
- 121 „Die Dame Zhuang von Qi“, in Jianfei Kralle / Dennis Schilling (Hg.), *Schreiben über Frauen in China. Ihre Literarisierung im historischen Schrifttum und ihr gesellschaftlicher Status in der Geschichte*, (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2004; =Lun Wen: Studien zur Geistesgeschichte und Literatur in China 5), S. 47–65.
- 122 „Zheng He in Mekka: Anmerkungen zum *Sanbao taijian Xiyang ji tongsu yanyi*“, in A28, S. 91–112.
- 123 „Nashornvögel im alten China: Erwähnungen und Import (circa 400–1600)“, in A29, S. 117–140. Auch in A31.
- 124* „Early Ming Hainan: Selected Sources from Zheng He to Fernão Mendes Pinto“, in Jiangsu sheng jinian Zheng He xia Xiyang 600 zhounian huodong choubei lingdao xiaozu 江苏省纪念郑和下西洋600周年活动筹备领导小组 (Hg.), *Zhuancheng wenming, zou xiang shijie, heping fazhan: Jinian Zheng He xia Xiyang 600 zhounian guoji xueshu luntan lunwenji* 专程文明、走向世界

- 界、和平发展：纪念郑和下西洋600周年国际学术论坛论文集 (Beijing: Shehui kexue wenxian chubanshe, 2005), S. 458–475 (ohne Anmerkungen, die unerlaubt weggelassen wurden). Als „Early Ming Hainan: From Zheng He to Fernão Mendes Pinto“ (mit Anmerkungen), in Jorge M. dos Santos Alves (Hg.), *Fernão Mendes Pinto and the Peregrinação. Studies, Restored Portuguese Text, Notes and Indexes*, 4 Bde. (Lissabon: Fundação Oriente u. INCM, 2010), I, S. 207–232.
- 125 „The Image of Fujian and Ryûkyû in the Letters of Cristóvão Vieira and Vasco Calvo“, in Angela Schottenhammer (Hg.), *Trade and Transfer across the East Asian „Mediterranean“* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2005; =East Asian Maritime History 1), S. 303–319.
- 126* „Zum 600. Jubiläum der ersten maritimen Expedition Zheng Hes“, *China heute* (Sankt Augustin) 24.4–5 (=140–141) (2005), S. 175–177.
- 127* „Zheng He’s Travels in Traditional Chinese Literature / Zhongguo chuantong wenxue zhong de Zheng He hanghai“ 中國傳統文學中的鄭和航海, *Chinese Cross Currents / Shenzhou jiaoliu* 神州交流 (Macau) 3.1 (2006), S. 8–25 (mit Abb. einer gefälschten Karte, die von der Redaktion ohne Rücksprache beigefügt wurde).
- 128 „Percepção das viagens de Zheng He através dos tempos / Perception through the Ages of Zheng He’s Voyages“, *Oriente* 14 (2006), S. 3–33. Leicht abweichend auch in Leo Suryadanita (Hg.), *Chinese Diaspora since Admiral Zheng He, with Special Reference to Maritime Asia* (Singapur: Chinese Heritage Centre und HuayiNet, 2007), S. 25–49.
- 129 „The Sino-European Map (*Shanghai yudi quantu*) in the Encyclopaedia *Sancai tuihui*“, in A30, S. 191–207.
- 130 „Taiwan: Brücke zwischen Welten“, *Münchener Beiträge zur Völkerkunde* 10 (2006), S. 167–181.
- 131 „Trade between Macau and Southeast Asia in Ming Times“, *MS* 54 (2006), S. 465–489. Chin. Üb. als „Mingdai Aomen yu Dongnanya maoyi“ 明代澳門與東南亞, in Wu Zhiliang 吳志良 / Jin Guoping 金國平 / Tang Kaijian 湯開建 (Hg.), *Aomen shi xinbian* 澳門史新編, 4 Bde. (Macau: Aomen jijinhui, 2008), II, S. 365–393.
- 132 „Anatomie einer Eintracht: Portugal und China im 16. und 17. Jahrhundert“, in Michael Kraus / Hans Ottomeyer (Hg.), *Novos Mundos, Neue Welten. Portugal und das Zeitalter der Entdeckungen* (Dresden: Sandstein Verlag, 2007; begleitend zu einer Ausstellung des Deutschen Historischen Museums), S. 163–173. Engl. Üb. als „Portugal and China: An Anatomy of Harmonious Coexistence (Sixteenth and Seventeenth Centuries)“, in Laura Jarnagin (Hg.), *Portuguese and Luso-Asian Legacies in Southeast Asia, 1511–2011. Vol. 2: Culture and Identity in the Luso-Asian World: Tenacities and Plasticities* (Singapur: Institute of Southeast Asian Studies, 2012), S. 225–242.
- 133 „Birds of Paradise in Macau? A Note on the *Aomen jilüe* and Other Sources“, in Avelino de Freitas de Meneses / João Paulo Oliveira e Costa (Koord.), *O reino, as ilhas e o mar oceano. Estudos em homenagem a Artur Teodoro de Matos*, 2 Bde. (Lissabon: Centro de História de Além-Mar, ... Universidade Nova de Lisboa; Ponta Delgada: Universidade do Açores, 2007), II, S. 813–826. Auch in A31.

- 134 „Notizen zum *Qinjiliao* oder Beo (*Gracula religiosa*) in alten chinesischen Texten (Tang- bis mittlere Ming-Zeit“, *MS* 44 (2007), S. 447–469.
- 135* „Qianxiandai shiqi de haiyang: cong Dizhonghai moshi dao haishang sichou zhi lu“ 前现代时期的海洋：从地中海模式到海上丝绸之路 (The Oceans in Pre-modern Times: From the Mediterranean Model to the Maritime Silk Route), in *Zhongguo hanghairi huodong zuweihui*, Suzhou Taicang shi renmin zhengfu, Shanghai haishi daxue 中国航海日活动组委会、苏州太仓市人民政府 (Hg.), *2008 Zheng He yu hanghairi guoji luntan* 2008 郑和与航海日国际论坛 (2008 *China International Forum on Zheng He & Marine Navigation*) (Taicang, 2008), S. 36–41; ebenso in *Zhongguo hanghairi zuweihui bangongshi*, Shanghai haishi daxue 中国航海日组委会办公室、上海海事大学 (Hg.), *Zhongguo hanghai wenhua luntan, di yi ji* 中国航海文化论坛，第一辑 (*China Maritime Culture Forum*), Bd. 1 (Beijing: Haiyang chubanshe, 2011), S. 269–274.
- 136 „Hainan and Its International Trade: Ports, Merchants, Commodities (Song to Mid-Ming)“, in Tang Xiyong (Tang Shi-yeoung) 湯熙勇 (Hg.), *Zhongguo haiyang fazhanshi lunwenji (di shi ji)* 中國海洋發展史論文集 / *Essays in Chinese Maritime History (vol. 10)* (Taipei, Nangang: Zhongyang yanjiuyuan, Renwen shehui kexue yanjiu zhongxin, Haiyangshi yanjiu zhuanli zhongxin, 2008; =Zhongyang yanjiuyuan, Renwen shehui kexue yanjiu zhongxin zhuanhu 55), S. 25–63. Ndr. mit leichten Änderungen in Geoff Wade / James K. Chin (Hg.), *China and Southeast Asia. Historical Interactions* (London, New York: Routledge / Taylor & Francis Group, 2019; =Routledge Studies in the Modern History of Asia 132), S. 21–43.
- 137 „Aomen jingji yu renkou de bianqian – fazhan guocheng yanjiu“ 澳门经济与人口的变迁发展过程研究 (üb. v. Feng Lingyi 冯令仪), in *Guangdongsheng shehui kexueyuan lishi yu Sun Zhongshan yanjiusuo* 广东省社会科学院历史与孙中山研究所 (Lu Xiaomin 陆晓敏 / Li Zhenwu 李振武; Hg.), *Guangdongsheng shehui kexueyuan lishi yu Sun Zhongshan yanjiusuo jiansuo wushi zhounian jinian lunwenji* 广东省社会科学院历史与孙中山研究所建所五十周年纪念论文集 (*Commemorative Collection of the 50th Anniversary of the Founding of the History & Sun Yat-sen Institute, Guangdong Academy of Social Sciences 1958–2008*) (Hongkong: Yinhe chubanshe, 2008), S. 887–903 (auf Basis v. Nr. 95).
- 138 „Zheng He i la importació de productes i animals exòtics cap a Xina“, in Dolors Folch (Hg.), *Els grans viatges de Zheng He. Les expedicions marítimes de la Xina del segle XV* (Barcelona: Angle Editorial und Museu Marítim de Barcelona, 2008), S. 98–133 (Katalog; enthält auch kleingedruckt span. u. engl. Versionen, S. 187–195, 223–230).
- 139 „The Gulf of Tongking: A Mini-Mediterranean?“, in Angela Schottenhammer (Hg.), *The East Asian „Mediterranean“: Maritime Crossroads of Culture, Commerce and Human Migration* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2008; =East Asian Maritime History 6), S. 53–72. Chin. Üb. als „Beibuwan: Xiao Dizhonghai?“ 北部湾：小地中海？, *HYSYJ* 5 (2013), S. 35–51.
- 140 „Mazu: Anfänge und Geschichte eines Kults“, in A33, S. 24–32.
- 141 „Mazu und Zheng He“, in A33, S. 33–36.

- 142 „Jenseits des chinesischen Festlandes: Mazu in der maritimen Welt Ost- und Südasiens“, in A33, S. 42–45.
- 143 „Hainan and the Trade in Horses (Song to Early Ming)“, in A34, S. 219–228. Auch in A37.
- 144 „Comparing the Incomparable: Some Thoughts on 17th Century Macau and Fort Zeelandia“, *AMYJ* 51 (2009), S. 1–11. Auch in Luís Filipe Barreto / Wu Zhilang (Hg.), *Port Cities and Intercultural Relations, 15th–18th Centuries* (Lissabon: Centro Científico e Cultural de Macau und Fundação Macau, 2012), S. 33–51.
- 145 „‘Weiße Papageien’ (*bai yingwu*) in frühen chinesischen Quellen“, in A35, S. 31–48.
- 146 „Notizen zum Mungo (*Herpestes javanicus*)“, in A35, S. 77–98.
- 147 „Zwischen zwei ‘Mittelmeeren’: Taiwan als Barriere und Brücke“, in Birgit Häse / Carsten Storm (Hg.), „*Eroberungen aus dem Archiv*“. *Beiträge zu den Kulturen Ostasiens. Festschrift für Lutz Bieg* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2009; =Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes 69), S. 149–170. Auch in Angela Schottenhammer (Hg.), *Taiwan – A Bridge between the East and South China Seas* (Wiesbaden: Harrassowitz, 2011; =East Asian Maritime History 11), S. 25–43. Chin. Üb. v. Xiao Wenshuai 肖文帅, mit Änderungen und Anmerkungen, „Liang ge ‘Dizhonghai’ zhi jian de Taiwan dao: you fenjie biao zhi bianwei qiaoliang“ 两个‘地中海’之间的台湾岛：由分解标志变为桥梁, *Guojia hanghai* 国家航海 7 (2014), S. 106–118.
- 148 „The Avifauna of Macau. A Note on the *Aomen jilüe*“, *MS* 57 (2009), S. 193–230. Auch in A37. Chin. Üb. (ohne Abb.) von Zhao Dianhong 趙殿紅, als „‘Aomen jilüe’ zhong de niaolei jizai“ 《澳門記略》中的鳥類記載, *AMYJ* 52 (2009), S. 6–20. Port. Üb. (mit Abb.) in *Oriente* 20 (2010), S. 112–148.
- 149 „The Circulation of Animals and Animal Products in the South and East China Seas (Late Medieval and Early Modern Periods)“, *RC* 32 (2009), S. 7–23 (erschienen 2011). Verbessert auch in A37.
- 150 „Shiwu shiji Xiangshan diqu de haiwai maoyi“ 15 世纪香山地区的海外贸易 (dt.: „Xiangshan und der Überseehandel im 15. Jahrhundert“), ins Chin. üb. v. Cai Jiehua 蔡婕华, in Zhuhai shiwei xuanchuanbu 珠海市委宣传部 etc. (Hg.), *Zhuhai, Aomen yu jindai Zhong Xi wenhua jiaoliu – „Shou jie Zhu Ao wenhua luntan“ lunwenji* 珠海、澳门与近代中西文化交流 — 首届珠澳文化论坛论文集 (Beijing: Shehui kexue wenxian chubanshe, 2010), S. 24–35; auch in *Guangdong shehui kexue* 广东社会科学 3 (2010), S. 101–108.
- 151* „Matteo Ricci (1552–1610) und die frühen Jesuiten in China: Missionare, Diplomaten, Wissenschaftler“, *Zur Debatte* (Katholische Akademie in Bayern) 8/2010, S. 14–16.
- 152* „Some Glosses on the Sea Straits of Asia: Geography, Functions, Typology“, *Crossroads. Studies on the History of Exchange Relations in the East Asian World* 1–2 (2010), S. 79–98. Chin. Üb. als „Yazhou haixia de dili, gongneng he leixing“ 亚洲海峡的地理、功能和类型, *HYSYJ* 2 (2011), S. 5–22. Ebenso in „Zhongguo jingjishi wang“ 中国经济史网, unter <http://economy.guoxue.com/?p=4934> (Februar 2012). Englische Fassung auch in *OR* 25 (2013; Themenheft: *Asian Sea Straits, Functions and History [c. 500 to 1700]*), S. 4–27.

- 153 „Riesenmuscheln: Notizen zur Bezeichnung *chequ*“, in A36, S. 121–144.
- 154* „1600–1750 nian qianhou de Huanan gangkou he Yazhou haishang mao-yi“ 1600–1750 年前后的华南港口和亚洲海上贸易, *HYSYJ* 1 (2010), S. 241–256.
- 155 „Vom Weißen Aalgeist oder Baishan jing“, in A38, S. 119–138.
- 156 „Intercultural Zoology: The Perception of Exotic Animals in Chinese Jesuit Works“, in Luís F. Barreto (Hg.), *Europe – China: Intercultural Encounters (16th–18th Centuries)* (Lissabon: Centro Científico e Cultural de Macau, 2012), S. 189–218. Auch in A37. Chin. Üb. v. Cai Jiehua 蔡洁华 als „Zhong Ou wenhua jiaoliu zhi yi mian: Yesuhui shujian li suo jizai de yiguo dongwu“ 中欧文化交流之一面：耶稣会书件里所记载的异国动物, in Zhuhai shiwei xuanchuanbu 珠海市委宣传部 u. and. Institutionen (Hg.), *Wei Zhuomin yu Zhong Xi wenhua jiaoliu: „Di er jie Zhu Ao wenhua luntan“ lunwenji* 韦卓民与中西方文化交流：《第2届珠奥文化论坛》论文集 (Beijing: Shehui kexue wenxue chubanshe; Macau: Aomen jijinhui, 2011), S. 154–179.
- 157 (mit Xiao Wenshuai 肖文帅) „Shi lun Song Yuan Ming Qing shiqi Tianhou xinyang zai Xianggang diqu de chuanbo“ 试论宋元明清时期天后信仰在香港地区的传播, *Jiangxi nongye daxue xuebao, shehui kexue ban* 江西农业大学学报, 社会科学版 (*Journal of Jiangxi Agricultural University. Social Sciences Edition*) 40 (10.4/2011), S. 126–130.
- 158 „Haishen Mazu yu Shengmu Maliya zhi bijiao (yue gongyuan 1400–1700 nian)“ 海神媽祖與聖母瑪利亞之比較（約公元1400–1700年）, ins Chin. üb. v. Xiao Wenshuai 肖文帥, *AMYJ* 63 (2011), S. 28–35. Auch in *HYSYJ* 4 (2012), S. 264–276, sowie in Shanghai haishi daxue und Zhongguo haiyang xuehui 上海海事大学、中国海洋学会 (Hg.; =Shi Ping 时平 et al.), *Zhongguo minjian haiyang xinyang yanjiu* 中国民间海洋信仰研究 (Beijing: Haijun chubanshe, 2013), S. 31–41.
- 159 (als Mitarbeiter; Chiara Bocci Autorin) „The Animal Section in Boym’s (1612–1659) *Flora Sinensis*: Portentous Creatures, Healing Stones, Venoms and Other Curiosities“, *MS* 59 (2011), S. 353–381.
- 160 „A Sketch of China’s Political and Economic History from Tang to Yuan“. Lissabon: Centro Científico e Cultural de Macau, 2011. Selbständiges Heft, für den Unterricht. 79 S.
- 161 „From Siam to Guangdong and Macao: A Note on the Mongoose in Ming and Qing Sources“, *RC* 39 (2011), S. 133–142. Auch in Liao Boyuan 廖伯源 et al. (Hg.), *Bang ji huo zhi – Zhongguo jingji de jiegou yu bianqian. Quan Hansheng xiansheng bai sui danchen jinian lunwenji* 邦計貨殖 — 中國經濟的結構與變遷。全漢昇先生百歲誕辰紀念論文集 (Taipei: Wanjuan lou tushu gufen youxian gongsi, 2012; =Shixue yanjiu congshu, Lishi wenhua congkan), S. 83–101.
- 162 „Xiangshan dongwu lishi yi pie: Jiajing ‘Xiangshan xianzhi’ li de yulei yanjiu“ 香山動物歷史一瞥：嘉靖《香山縣志》裡的羽類研究 (A Glimpse into the History of Local Fauna: Fowl Data in the Xiangshan Local Chronicles), ins Chin. üb. v. Cai Jiehua 蔡潔華, *Aomen ligong xuebao* 澳門理工學報 (*Journal of Macao Polytechnic Institute*) 45 (1/2012), S. 173–184.

- 163 „Chinese Bird Imports from Maritime Southeast Asia, c. 1000–1500“, *Archipel* 84 (2012), S. 197–245.
- 164 (mit Xiao Wenshuai 肖文帅) „The Circulation of Religions and Popular Beliefs around the Nanhai (c. 700–1600)“, *NYXB* 66 (2012), S. 121–154. Chin. Üb. „Nanhai diqu zongjiao yu minjian xinyang de jiaoliu (yue 700–1600 nian)“ 南海地区宗教与民间信仰的交流 (约 700–1600 年), in Aomen daxue Aomen yanjiu zhongxin 澳门大学澳门研究中心 (Hg.), *Quanqiu shiye xia de Aomenxue: Di san jie Aomenxue guoji xueshu yantaohui lunwenji* 全球视野下的澳门学: 第三届澳门学国际学术研讨会论文集 (Beijing: Shehui kexue wenxian chubanshe, 2014; =Aomenxue luncong), S. 134–162.
- 165 „Chinese References to Camels in Africa and the Near East (Tang-Mid Ming)“, in Yu Taishan 余太山 / Li Jinxi 李錦繡 et al. (Hg.), *Si ci zhi lu – gudai Zhong wai guanxi shi yanjiu* 絲瓷之路 — 古代中外關係史研究, Bd. 2 (Beijing: Shangwu yinshuguan, 2012), S. 274–305. Auch in A37.
- 166 „Zur Befreiung Taiwans vom holländischen Joch: Die Vertreibung der Niederländer durch Zheng Chenggong vor 350 Jahren“, *Saeculum* 62.1 (2012), S. 113–134.
- 167 „O culto de Mazu: Uma visão histórica (Da dinastia Song ao início da dinastia Qing) / Der Mazu-Kult: Ein historischer Überblick (Song bis Anfang Qing)“. Lissabon: Centro Científico e Cultural de Macau, 2012. Selbständige Broschüre, zweisprachig, für den Unterricht. 173 S.
- 168 „Literary Species or Real Species? Some Notes on Animals in the Chinese Classics“, in Lin Qingzhang 林慶彰 / Su Feixiang 蘇費翔 (Christian Soffel) et al. (Hg.), *Zhengtong yu liupai – lidai rujia jingdian zhi zhuanbian* 正統與流派 — 歷代儒家經典之轉變 (Taipei: Wanjuan lou tushu gufen youxian gongsi, 2013; =Jingxue yanjiu congshu), S. 585–608. Auch in A37.
- 169 „Rethinking Exchange and Empires: From the Mediterranean Idea to Seventeenth-Century Macau and Fort Zeelandia“, *Crossroads. Studies on the History of Exchange Relations in the East Asian World* 7 (2013), S. 65–93. Leicht verändert in Dejanirah Couto / François Lachaud (Hg.), *Empires en marche. Rencontres entre la Chine et l’Occident à l’âge moderne (XVIe–XIXe siècles) / Empires on the Move. Encounters between China and the West in the Early Modern Era (16th–19th Centuries)* (Paris: École française d’Extrême-Orient, 2017; =Études thématiques 28), S. 187–206.
- 170 (mit Hu Baozhu) „Between Global and Regional Aspirations: China’s Maritime Frontier and the Fujianese in the Early Seventeenth Century“, *JAH* 47.2 (2013), S. 197–217. Leicht verändert in Luís Filipe Barreto / Wu Zhiliang (Hg.), *China-Macau and Globalizations: Past and Present* (Lisbon: Centro Científico e Cultural de Macau und Fundação Macau, 2016), S. 45–65.
- 171 (mit Hu Baozhu) „A Mid-Ming Pamphlet against Tianfei: Notes on Zhu Zhe’s *Tianfei bian*“, *MS* 61 (2013), S. 51–72.
- 172 (mit Zhang Lihua und Barbara Witt) „Jianlun wan Qing xiaoshuo «Sanbao taijian xia Xiyang»“ 简论晚清小说《三保太监下西洋》, *Zheng He yanjiu* 郑和研究 89 (3/2013), S. 12–22 (unerlaubte und verfälschende Änderungen der Redaktion in den Anmerkungen).
- 173 (mit Hu Baozhu 胡宝柱 und Xiao Wenshuai 肖文帅) „Ming Yongle zhi Longqing Nan’ao de haishang huodong. Fu: Zaoqi Puwen ziliao zhong de

- Nan'ao“ 明永乐至隆庆南澳的海上活动。附：早期葡文资料中的南澳, *HJSYJ* (1/2014), S. 73–94.
- 174 „Notes on Ruggieri's Chinese Atlas: Some Observations on the Products of Hainan“, in Yao Jingming 姚京明 / Hao Yufan 郝雨凡 (Hg.), *Luo Mingjian „Zhongguo ditu ji“ xueshu yantaohui lunwenji* 羅明堅《中國地圖集》學術研討會論文集 (Macau: Instituto Cultural do Governo da R.A.E. de Macau, 2014), S. 8–29.
- 175 „Some Notes on Nan'ao in Portuguese Sources of the Sixteenth Century“, in Jiao Tianlong 焦天龍 / Chen Jiarong 陳佳榮 / Fung Kam Wing 馮錦榮 (Hg.), *New Researches into the Maritime Trades, Seafaring and Underwater Archaeology of the Ming Dynasty / Mingdai haiyang maoyi, hanghaishu he shuixia kaogu yanjiu xin jinzhan* 明代海洋貿易, 航海術和 underwater 考古研究新進展 (Hongkong: Hong Kong Maritime Museum und Chung Hwa Book Company [H.K.], 2015), S. 264–288.
- 176 „Mazu yu Mingchao zhongqi de Wokou weiji: lilun cengmian de tantao“ 媽祖与明朝中期的倭寇危机: 理论层面的探讨, ins Chin. üb. v. Cai Jiehua 蔡洁华, redigiert v. Qian Jiang 钱江, *HJSYJ* (2/2015), S. 50–63. Engl. Version: „Mazu and the Mid-Ming 'Wokou Crisis': A Theoretical Approach“, in Jiehua Cai / Marc Nürnberger (Hg.), *The Mazu Cult: Historical Studies and Cross-cultural Comparisons* (Lissabon: Centro Científico e Cultural de Macau und Centro de História da Universidade de Lisboa, 2017), S. 111–127.
- 177 „Der Penghu-Archipel und Yuan-China: militärische und wirtschaftliche Überlegungen“, *Saeculum* 65.2 (2015), S. 271–290.
- 178 „Yuan Ming xiaoshuo yu qita wenxian li de Qianliyan yu Shunfeng'er“ 元明小说余其他文献里的千里眼与顺风耳, ins Chin. üb. v. Cai Jiehua 蔡洁华, *HJSYJ* 8 (2015), S. 268–282. Stark verkürzte Version von Nr. 187.
- 179* „Shi liu qi shiji denglu Aomen de putaojiu. Haishang 'Putaojiu zhi lu'“ 十六七世纪登陆澳门的葡萄酒。海上‘葡萄酒之路’ (Wines on Ships and for Macao, 16th and 17th Centuries), ins Chin. üb. v. Chen Zifei 陈梓菲, *Wine Magazine / Putaojiu* 葡萄酒 87 / 88 (Jan. / Feb. 2016), S. 154–156.
- 180 „Die Penghu-Inseln während der Song-Epoche. Notizen zum ‚Song zhi-Fragment‘ im *Min shu* und zu anderen Quellen“, *ZDMG* 166.1 (2016), S. 195–218.
- 181 „The Sea Route between Taiwan and the Philippines in Chinese Texts (c. 1100–1600): New Questions Related to an Old Theme“, *JAH* 50.1 (2016), S. 47–71.
- 182 (mit Zhang Yanfei) „*Huangniao, canggeng* und ‘verwandte’ Vogelnamen in Zhou- und Han-Texten: ein Beitrag zur historischen Ornithologie“, *MS* 64.2 (2016), S. 303–333.
- 183 (mit Cai Jiehua 蔡洁华) „Yuan chu zhi Ming zhongye Nanhai quyu de Mazu he Maliya: keneng de xiangyu yu qi beijing“ 元初至明中叶南海区域的妈祖和玛利亚: 可能的相遇与其背景, *Guojia hanghai* 国家航海 17 (2016), S. 9–22.
- 184 (mit Cai Jiehua) „Categorizing the Early Literature of Macau and the Role of Tang Xianzu“, *RC* 53 (2016), S. 79–100.
- 185 (mit Chiara Bocci) „The Entries on Birds in Liu Xun's *Lingbiao lu yi*“, *BEFEO* 102 (2016), S. 297–351.

- 186 (mit Cai Jiehua) „Reconsidering the Role of Mazu under the Early Hongwu Reign: The Case of Guangzhou in 1368“, *Ming Qing yanjiu* 20 (2017), S. 3–20.
- 187 „Qianliyan und Shunfeng’er in *xiaoshuo* und anderen Texten der Yuan- und Ming-Zeit“, in Barbara Hoster / Dirk Kuhlmann / Zbigniew Wesolowski (Hg.), *Rooted in Hope: China – Religion – Christianity / In der Hoffnung verwurzelt: China – Religion – Christentum. Festschrift in Honor of Roman Malek S.V.D. on the Occasion of His 65th Birthday / Festschrift für Roman Malek S.V.D. zu seinem 65. Geburtstag* (Sankt Augustin: Institut Monumenta Serica; Abingdon, Oxon: Routledge, 2017; =Monumenta Serica Monograph Series LXVIII/2), Bd. 2, S. 571–596.
- 188 (mit Cai Jiehua) „The Mazu Inscription of Chiwan (1464) and the Early Ming Voyages“, *ZDMG* 167.1 (2017), S. 191–214.
- 189 „Vom ‘Hundestaat’ nach Liuqiu und zu den ‘Ziegeninseln’: Anmerkungen zu einer Meerfahrt im *Lingbiao lu yi*“, in Shing Müller / Armin Selbitschka (Hg.), *Über den Alltag hinaus: Festschrift für Thomas O. Höllmann zum 65. Geburtstag* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2017), S. 223–240.
- 190 „Birds of Prey and Falconry in the *Peregrinação* by Fernão Mendes Pinto“, in Yu Taishan 余太山 / Li Jinxi 李錦繡 et al. (Hg.), *Si ci zhi lu – gudai Zhong wai guanxi shi yanjiu 絲瓷之路 — 古代中外關係史研究*, Bd. 6 (Beijing: Shangwu yinshuguan, 2017), S. 271–308. Leicht geändert in Carmen Amado Mendes / Isabel Murta Pina (Hg.), *Historical Perspectives on China & Macau, and Contacts with Europe during the Ming & Qing Dynasties* (Lissabon: Centro Científico e Cultural de Macau; Macau: Universidade de Macau, 2022), S. 112–134.
- 191 „Zheng He und Mazu: Geschichte, Wahrnehmung, Kult“, *Saeculum* 67.2 (2017), S. 225–257.
- 192* „The *Xiyang ji* and Its Place in Literature: Themes and Questions, Literary Categories, and the Novel’s Importance“, *OR* 29 (2017), S. 81–101. Chin. Üb. v. Hsin-yi Pöllath 黃馨儀 als „«Xiyang ji» zai wenxue zhong de diwei: gai tan yanjiu de zhuti, xiaoshuo de zhongyaoxing yu qi guilei de wenti“ 《西洋记》在文学中的地位：该谈研究的主题、小说的重要性与其归类的问题, in A43, S. 3–24, auch in *ZHYJDT* 41–42 (Juli 2020), S. 19–28.
- 193 „Gouguo, the ‘Land of Dogs’, on Ricci’s World Map“, *MS* 66.1 (2018), S. 71–89.
- 194 „Zheng He, Nanhai zhudao yu Chagesi qundao: guoqu yu xianzai de bijiao“ 郑和、南海诸岛与查戈斯群岛：过去与现在的比较, *ZHYJDT* 38 (Juli 2018), S. 3–12.
- 195* „Maritime Exchange and the Silk Route of the Seas: Perceptions of the Past and Present“, in Clara Wing-chung Ho et al. (Hg.), *Hai biao fang hang. Haishang sichou zhi lu shi: guoji xueshu yantaohui lunwenji 海表方行。海上絲綢之路史：國際學術研討會論文集 / Collected Essays of „To the Seas and Beyond: An International Conference on the History of the Maritime Silk Route“* (Hongkong: Hong Kong Museum of History und Department of History, Hong Kong Baptist University, 2018), S. 25–32.
- 196 „Sailing Routes as Mental Constructs: Preliminary Notes on their Semantic Dimensions and Assumed Functions“, *JAH* 52.2 (2018), S. 235–258. Ins Chin.

- üb. (ohne Anmerkungen) von Luo Yiyi 罗焱英 et al., als „Hanghai luxian de xinli jiangou: yuyi weidu yu yushe gongneng“ 航海路线的心理建构: 语义纬度与预设功能, in Li Qingxin 李庆新 et al. (Hg.), *Xue hai yang fan yijiazi: Guangdong sheng shehui kexueyuan lishi yu Sun Zhongshan yanjiusuo (Haiyang shi yanjiu zhongxin) chengli liushi nian jinian wenji* 学海扬帆一甲子: 广东省社会科学院历史与孙中山研究所 (海洋史研究中心) 成立六十年纪念文集 (Beijing: Kexue chubanshe, 2019), S. 714–726.
- 197 (mit Wang Yang 王洋) „Oliven in der Mittelmeerregion und Betelnüsse im Nanhai-Gebiet: Ein vergleichender Blick auf die Geschichte zweier Kulturpflanzen und ihrer Verwendungen“, *OR* 30 (2018), S. 93–120. Chin. Üb. als „Dizhonghai de ganlan yu Nanhai de binlang: liang zhong wenhua de bijiaolun“ 地中海的橄榄与南海的槟榔: 两种文化的比较论, *HYSYJ* 17 (2021), S. 1–18.
- 198 „China und Asiens maritime Achse im Mittelalter: Konzepte, Wahrnehmungen, offene Fragen“. Berlin / Boston: Walter de Gruyter GmbH, 2019 (=Das mittelalterliche Jahrtausend 5; „im Auftrag der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften“). Ausgearbeiteter Vortrag, Broschüre. 62 S.
- 199 „References to the Coral Islands in Huang Zhong’s *Hai yu*“, *Ming Qing yanjiu* 23 (2019), S. 39–72.
- 200* „Shandong yu Haishang sichou zhi lu“ 山东与海上丝绸之路, *HYSYJ* 13 (2019), S. 339–344.
- 201 „Liang zhong heise chuanqi (Leyenda Negra): Guanyu Yibiliya guojia he Zhongguo zai Yazhou de haishang huodong“ 两种黑色传奇 (Leyenda Negra): 关于伊比利亚国家和中国在亚洲的海上活动, *ZHYJDT* 40 (Juli 2019), S. 4–11.
- 202 „Wege durch das Südchinesische Meer, ca. 1300–1600“, in Franz Halbart-schlager / Andreas Obenaus / Philipp A. Sutner (Hg.), *Seehandelsrouten: Wegbereiter der frühen Globalisierung* (Wien: Mandelbaum Verlag, 2019; =Expansion, Interaktion, Akkulturation: Globalhistorische Skizzen 35), S. 12–41.
- 203 „Selected Problems Concerning the ‘Zheng He Map’: Questions without Answers“, *JAH* 53.2 (2019), S. 179–219.
- 204 „Nissologica Sinica: Zum Umgang mit der Geschichte küstennaher Inseln vor Zhejiang, Fujian und Guangdong (ca. Song bis Ming)“, in *Minima Sinica* 31 (2019), S. 111–144. Ins. Chin. üb. v. Wang Yang 王洋, „Daoyu xue he yi keneng – yi Song Ming zhi ji Zhe Min Yue daoyu shi wei li“ 島嶼學何以可能——以宋明之際浙閩粵島嶼史為例, *Aomen xue* 澳門學 1 (2022), S.11–32.
- 205 „Fujianese Migrants and the Mazu Cult in Xiangshan, ca. 1200–1550: Some Observations and Questions“, *OR* 31 (2019), S. 9–34.
- 206 „Zhongguo, Eluosi, Deguo – linjumen? Zaoqi Puwen ziliaozhong de dahunza (yue 1500 zhi 1550 nian)“ 中国、俄罗斯、德国 — 邻居们? 早期葡文资料中的大混杂 (约1500至1550年), ins Chin. üb. v. Hong Kunlü 洪堃绿, *Yuan shi ji minzu yu bianjiang yanjiu jikan* 元史及民族与边疆研究集刊 38 (2019), S. 81–96.
- 207 „Kamel und Kakadu. Zur Bereicherung Japans durch die *namban*“, in Steffen Döll / Marc Nürnberger (Hg.), *Weile, ohne zu wohnen. Festschrift für Peter*

- Pörtner zu seinem 66. Geburtstag (Hamburg: Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens e.V., 2020; =Mitteilungen der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens e.V. Hamburg 150), S. 7–23.
- 208* „‘Haiyang shi yanjiu’: dui qi guoqu yu jianglai de yixie kanfa“ 《海洋史研究》：对其过去与将来的一些看法, *HYSYJ* 15 (2020), S. 3–10.
- 209 „Korallen (*shanhu* 珊瑚) im *Shuyi ji* 述異記“, in A44, S. 187–212.
- 210 „Chinese Navigation near the Coast of Central Guangdong: Nantingshan and Nantingmen in Ming Times“, *MS* 68.2 (2020), S. 339–367.
- 211 (mit Unterstützung von Wang Yang) „Around and About the Term / Name Shanhu Zhou 珊瑚洲 in Traditional Chinese Sources“, *JAH* 55.1 (2021), S. 31–66.
- 212 „*Leyenda negra* als Instrument der maritimen Geschichte: von der anti-iberischen zur anti-chinesischen Hatz“, *Minima Sinica* 32 (2020), S. 147–180 (dort als Teil des Dossiers „China als Drohkulisse“, hg. mit Ylva Monschein; erschienen 2021).
- 213 „Wegbereiter für Macau: Der Kreis Xiangshan, seine mutmaßliche Entwicklung und allmähliche Einbettung in den Seehandel (ca. 1000–1500)“, *Saeculum* 71.1 (2021), S. 3–47.
- 214 „A Rock in the Sea: Daxingjian 大星尖 in Chinese Nautical Texts and on Selected Maps (c. 1400–1600)“, *Ming Qing yanjiu* 25 (2021), S. 1–38.
- 215 „Sailing near the Natuna Islands and West Kalimantan: Notes on the ‘Zheng He Map’ and Some Ming ‘Rutters’“, *Archipel* 101 (2021), S. 85–129.
- 216 „Mazu und Zheng He im Jahre 1403: Notizen zu Einträgen in zwei religiösen Texten“, in Barbara Hoster / Dirk Kuhlmann/ Michał Studnik SVD / Zbigniew Wesółowski SVD (Hg.), *Profesor Roman Malek SVD i jego dzieło dla Kościoła w Chinach: Księga pamiątkowa / Prof. Roman Malek SVD und sein Wirken für die Kirche in China: Gedenkschrift / Prof. Roman Malek SVD and His Work for the Church in China: Commemorative Volume* (Górna Grupa: VERBINCUM, 2021), S. 263–281.
- 217 „Frühe portugiesische Chinabilder: Einige Merkmale des Ming-Staates und seiner räumlichen Ausdehnung“, *OR* 33 (2021–2022), S. 41–75.
- 218 „Xiangshan County, Maritime Trade and Local Tribute (c. 1000–1550). With Special Consideration of Selected Animal Products“, in Ralph Kauz / Morris Rossabi (Hg.), *Tribute System and Rulership in Late Imperial China* (V&R unipress / Bonn University Press [Brill Deutschland GmbH], 2022; =Studien zu Macht und Herrschaft, Schriftenreihe des SFB 1167 „Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive“ 9), S. 273–293.
- 219 „Cassowary, Ostrich, Rhea: Questions and Suggestions Related to the ema in Portuguese and Chinese Texts of the 16th and 17th Centuries“, *Archipel* 103 (2022), S. 33–58.
- 220 „Manlajia ‘guanchang’, Liaonei haixia yu qita haidao, jin Longyamen yu Linjia qundao ‘guanyu’ yanjiu – guanyu Zheng He xia Xiyang yanjiu de ruogan suibi“ 满刺加“官厂”、廖内海峡与其他海道、近龙牙门与林加群岛“官厂”研究——关于郑和下西洋研究的若干随笔, ins Chin. üb. v. Su Yueqiu 苏月秋, *ZHYJDT* 45/46 (2022), S. 54–62.
- 221 „Coral (*shanhu*) and Coral Islands (*shanhu Zhou*) in Ancient Chinese Texts (Han to Song Periods)“, *Sulla Via del Catai* 26 (2022), S. 11–31.

- 222 „A Note on Dazhoudao 大洲島 / Tinhosa (c. 1000-1550)“, *JAH* 56.1–2 (2022), S. 53–98.
- 223 „Jiuxing and Jiuxingyang in Ming Records: Geographical Notes“, *RC* 70 (2022), S. 100–126.
- 224 „Gedanken zu Giulio Alenis *Zhifang waiji* 職方外紀 (1623)“, *China heute* 41 (2023) Nr. 2 (21), S. 112–124.
- 225 „Melaka, Singapore, Riau, and Lingga: Chinese Sea Routes and the Terms / Names *guanchang* 官廠 and *guanyu* 官嶼 (15th Century)“, *JAH* 57 (2023), S. 185–227.
- 226 „Island Studies and the Penghu Archipelago in Medieval and Early Modern Times: Viewpoints, Categories and Counterfactual Concerns / Daoyu yanjiu yu zhongshiji dao jinxiandai de Penghu qundao: shijiao, leixingxue yu fanshishi guanzhao“ 島嶼研究與中世紀到近現代的澎湖群島：視角、類型學與反事實關照, in Zhang Meihui 張美惠 et al. (Hg. etc.), *2022 Penghuxue di 22 jie guoji xueshu yantaohui lunwenji* 2022 澎湖學第 22 屆國際學術研討會論文集 (Magong: Penghu xian zhengfu wenhuaju, 2023), S. 5–40 (Aufsatz: englisch und chinesisch).
- 227* „Jianlun guanchang, guanyu ji qita jigou keneng juyou de tedian he gongneng“ 簡論官廠、官嶼及其他机构可能具有的特点和功能, ins Chin. üb. v. Hong Kunlü 洪堃綠, *ZHYJDT* 47/48 (2023), S. 21–24.
- 228 „The Atlantic Coast of the Maghreb and the Macaronesian Islands in Chinese Sources (Song to Ming): From Zhou Qufei to Giulio Aleni“, *OR* 23 (2023), S. 25–92.
- 229 „Verschwommen ins Runde geblickt: *jiu* 酒 auf See und längs der Küsten, chine’schen und portugie’schen Texten mit Willkür entnommen (ca. 1200–1600)“, in A45, S. 121–155.
- 230 „Reconsidering the Sumatran Locations in the *Dade Nanhai zhi* (1304)“, in Daniel Perret und Heddy Surachman (Hg.), *Kota Cina: A Settlement in the Strait of Malacca (Late Eleventh – Early Fourteenth Centuries CE)* (Jakarta: KPG[Gramedia], 2024), S. 413–446 (Association Archipel, special issue 4; École française d’Extrême-Orient, BRIN, vol. 1; Paris: Association Archipel, Hors-Série n°4; online ab 2025).
- 231 „Lun Haishang sichou zhi lu de fuxing yu Meiguo de yishi xingtai ji qi kuozhang zhengce hi diwu“ 论海上丝绸之路的复兴与美国的意识形态及其扩张政策之抵牾, ins Chin. üb. v. Zhang Lihua 张丽华, *Haishang sichou zhi lu congkan* 海上丝绸之路丛刊 1.1 (2024), S. 16–29.
- 232 „Near the Greater Bay Area: The Wuzhu Sea 烏豬洋 and Wuzhu Island 烏豬洲 (Pulau Babi) in Chinese and Portuguese Sources (c. 1400–1600)“, *RC* 75 (2024), S. 92–124.
- 233 „Pulau Aur and Some Nearby Islands in Chinese Nautical Sources of the Ming Period“, *Archipel* 107 (2024), S. 139–174.
- 234 „Pulau Aur and the Seribu Islands in Chinese Sources (12th to 16th Centuries)“, *JAH* 58 (2024), S. 117–159.
- 235 „The Dan’gan and Jiapeng Islands on Maps and in Nautical Works of the Ming Period“, in Vitor Gaspar Rodrigues und Ana Paula Avelar (Koordination), *Das Rotas Oceânicas: „Os Mares“ da Ásia* (Lissabon: Academia de Marinha, 2024), S. 161–192 (demnächst auch online).

(C) Kleinere Übersetzungen

- 1* Ye Shengtao: „Ein Leben“, in A3, S. 40–45 (Kurzgeschichte).
- 2* (üb. mit Volker Klöpsch) Lao She: „Der tödliche Stoß“, in A3, S. 285–299 (Kurzgeschichte).
- 3* Xiao Hong: „Flucht“, in A3, S. 314–325 (Kurzgeschichte).
- 4* Zhang Tianyi: „Die Macht des Buddha“, in A3, S. 327–349 (Kurzgeschichte).
- 5* Shi Tuo: „Vorwärts“, in: Wolfgang Kubin (Hg.), *Hundert Blumen. Moderne chinesische Erzählungen. Zweiter Band, 1949 bis 1979* (Frankfurt: Suhrkamp 1980), S. 36–64 (Kurzgeschichte).
- 6 „Notes on the Kuang-tung hsin-yü“, *Boletim do Instituto Luís de Camões* 15.1/2 (1981), S. 136–148 (Üb. einiger Abschnitte zu Macau aus einem Werk v. Ch'ü Ta-chün).
- 7* Xiao Jun: „Frachtschiff“, in: Xiao Jun, *Ausgewählte Kurzprosa*, üb. v. H. Höke, K.-H. Pohl, R. Ptak (Bochum: Brockmeyer 1984; =Chinathemen 11), S. 16–33 (Kurzgeschichte).
- 8* Xiao Jun: „Medizin“, desgl., S. 34–37 (Kurzgeschichte).
- 9* Xiao Jun: „Shuiling shandao“, desgl., S. 76–90 (Kurzgeschichte).
- 10* Cui Yanjun: „Im Schatten der großen Mauer“, in: H. Martin / C. Dunsing (Hg.), *Wang Meng: Kleines Gerede. Satiren aus der Volksrepublik China* (Köln: Eugen Diederichs 1985; =Neue chinesische Bibliothek), S. 12–14 („Mini-Geschichte“).
- 11* Xu Guangxing: „Gewehrmündungen“, desgl., S. 30–32 („Mini-Geschichte“).
- 12 „Yu T'ungs Lieder über fremde Staaten. Eine Auswahl“, in A6, S. 199–215.
- 13* (mit Alexandra Dost): Xia Mianzun: „Über das Essen“, *Hefte für Ostasiatische Literatur* 15 (1993), S. 127–131 (Essay).
- 14* Geng Longxiang: „Eintritt in die Partei“, *OR* 2/1995, S. 139–148.
- 15* Xiao Hong: *Ma Bolo, Minima Sinica. Zeitschrift zum chinesischen Geist* 12 (2/2000), S. 113–135 (Teilüb. eines Romans).

(D) Einleitungen, Nachworte, Nachrufe, Konferenzbesprechungen, Sonstiges

- 1 Nachwort zu A2, S. 105–125.
- 2 (mit V. Klöpsch) Einleitung zu A3, S. 7–20.
- 3 (mit S. Englert) Geleitwort zu A6, S. 9–11.
- 4 Einleitung zu dem unter C7 genannten Titel, S. 2–15.
- 5 (mit P. Haberzettl) Einleitung zu A9, S. 7–11.
- 6 (mit D. Rothermund) Einleitung zu A10, S. v–vii.
- 7 (mit D. Lombard) Vorwort zu A11, S. vii–xvii (zweisprachig).
- 8 (mit K. A. Sprengard) Vorwort zu A12, S. vii–xi.
- 9 (mit S. Dabringhaus) Vorwort zu A15, S. vii–xii.
- 10 „In Memoriam Denys Lombard (1938–1998)“, *IIAS Newsletter* 16 (Sommer 1998), S. 5; span. Fassung in *Revista Española del Pacífico* 8 (1998), S. 627–629.

- 11 „Préfacio“, in Paulo Miguel Martins, *Percorrendo o Oriente. A vida de António Albuquerque Coelho (1682–1745)* (Lissabon: Livros Horizonte, 1998), S. 11–13.
- 12 (mit C. Guillot) Vorwort zu A16, S. vii–xii.
- 13 (mit B. Dahm) Vorwort zu A20, S. 9–19.
- 14 (mit C. Salmon) Vorwort zu A23, S. vii–xi.
- 15 „International Symposium: ‘China and Southeast Asia: Historical Interactions’ (Hongkong, 19–21 July 2001)“, *Archipel* 62 (2001), S. 3–6 (Konferenzbesprechung).
- 16 Vorwort, in Sinolog Projekt Service Ostasien GmbH, *Energieeffizientes Bauen in der Volksrepublik China. Eine Marktstudie mit Fallbeispielen* (München 2002), S. iii–iv.
- 17 (mit J. M. dos Santos Alves und C. Guillot) Vorwort zu A24, S. vii–xiii.
- 18 „Macau: Religion und Kultur in Geschichte und Gegenwart“, *China heute* 22.1–2 (=Nr. 125–126) (2003), S. 11–13 (Konferenzbesprechung).
- 19 (mit S. Müller und T. O. Höllmann) Vorwort (als PtG) zu A27, S. vii–x.
- 20 Längere Einleitung „Zheng He: Geschichte und Fiktion“ mit C. Salmon zu A28, S. 9–35.
- 21 (mit J. M. dos Santos Alves und C. Guillot) Vorwort zu A29, S. vii–xi.
- 22 (mit Angela Schottenhammer): „Maritime Space in Traditional Chinese Sources“, *China heute* 24.3 (=Nr. 139) (2005), S. 80–82 (Konferenzbesprechung).
- 23 „Günther Debon (1921–2005)“, *ZDMG* 157.1 (2007), S. 7–12.
- 24 „Cong ‘Dizhonghai moshi’ dao ‘Haishang sichou zhi lu’“ 从 ‘地中海模式’ 到 ‘海上丝绸之路’, *Zhongguo shehui kexuebao* 中国社会科学报 (*Chinese Social Sciences Today*), 8. Juni 2010 (Nr. 95), S. 4.
- 25 Zweites Vorwort (Xu er 序二), in Wu Zhiliang 吳志良 / Tang Kaijian 湯開建 / Jin Guoping 金國平 (Komp.), *Aomen biannian shi* 澳門編年史, 6 Bde. (Guangzhou: Guangdong renmin chubanshe, 2009), I, S. 3–6. Auch in *AMYJ* 56 (2010), S. 43–45.
- 26 Vorwort zu A35, S. vii–x.
- 27 Vorwort zu A36, S. vii–x.
- 28 Kurzer Dank in A38, S. 13–14.
- 29 „‘Yazhou haixia lishi’ daoyan“ 《亚洲海峡历史》 导言, Vowort zum Themenschwerpunkt „Seestraßen“ in *HYSYJ* 2 (2011) S. 3–4, auch in *Zhongguo shehui kexuebao* 中国社会科学报 (*Chinese Social Sciences Today*) 9. August 2011, S. 3.
- 30 Mehrere kurze Beiträge in: Universidade de Macau, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Departamento de Português (hg.; Rui Martins et al.), *Dicionário temático de Macau*, 4 Bde. Macau: Universidade de Macau, 2010–2011. Stichworte: almíscar, chá, pimenta, prata, sândalo, seda.
- 31 Vorwort zu A39, S. 7–11.
- 32 (mit Ralph Kauz) Vorwort in *OR* 25 (2013; Themenheft: *Asian Sea Straits, Functions and History [c. 500 to 1700]*), S. 1–3.
- 33 Vorwort zu C. X. George Wei (Hg.), *Macao – The Formation of a Global City* (London etc.: Routledge, 2014), S. xvi–xviii.

- 34 „Wenhua zhagen: Aomenxue de bijiao yanjiu shijiao“ 文化扎根：澳门学的比较研究视角, *Zhongguo shehui kexuebao* 中国社会科学报 (*Chinese Social Sciences Today*), 21. März 2014.
- 35 Zweites Vorwort (Xu er 序二), in Shi Ping 时平 / Zhu Jianqiu 朱鉴秋 (Hg.), *Shanghai yu Zheng He yanjiu* 上海与郑和研究 (Beijing: Haiyang chubanshe, 2016), S. 3–5; auch in *ZHYJDT* 35 (2017), S. 23–24.
- 36 (mit Luís Filipe Barreto) Vorwort zu Jiehua Cai / Marc Nürnberger (Hg.), *The Mazu Cult: Historical Studies and Cross-cultural Comparisons* (Lissabon: Centro Científico e Cultural de Macau und Centro de História da Universidade de Lisboa, 2017), S. 7–10.
- 37 Vorwort zu Jin Guoping 金国平, *Aomenxue: tanze yu huizhi* 澳门学：探赜与汇知 (*Macaulogia: Mistérios desconhecidos e desvendados*) (Guangzhou: Guangdong renmin chubanshe, 2018), S. 1–5.
- 38 Vorwort zu A43 (üb. v. Yan Caiqin 闫彩琴), S. 1–4, auch in *ZHYJDT* 41–42 (Juli 2020), S. 56–57.
- 39 Vorwort zu Hu Baozhu, *Believing in Ghosts and Spirits: The Concept of Gui in Ancient China* (Sankt Augustin: Institut Monumenta Serica; Abingdon, Oxon: Routledge, 2020; =Monumenta Serica Monograph Series 71), S. xv–xvi.
- 40 Vorwort in A44, S. 1–3.
- 41 Drittes Vorwort (Xu san 序三) in Jin Guoping 金國平 / Yang Xunling 楊迅凌 (Hg.), „*Quanhai tuzhu*“ *yanjiu* 《全海圖註》研究 (Macau: Aomen jijinhui, 2020), S. xii–xvii.
- 42 Zeitungsbeitrag: „Há 650 anos: O início dos contactos oficiais entre a China e Ryukyu em 1372“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5110 (12.10.2022), S. 8–9. Auch in *Via do Meio* 1 (2023), online-Zeitschrift, und Nachdruck in *Hoje Macau*, Ano XXII (11.04.2024), no. 5468, S. 8–9.
- 43 Zeitungsbeitrag: „Guerra e paz: Mazu está atentar o que se passa“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5119 (25.10.2022), S. 8–9. Auch in *Via do Meio* 1 (2023), online-Zeitschrift.
- 44 Zeitungsbeitrag: „Do ‚Mapa de Zheng He‘ para as ilhas Chagos e Nanhai: Uma nota comparativa“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5130 (10.11.2022), S. 9–10. Auch in *Via do Meio* 1 (2023), online-Zeitschrift.
- 45 „Von der Sinologie zur Maritimen Geschichte Chinas und Asiens“, in Barbara Krauß (Hg.), *150 Jahre Harrassowitz Verlag. Katalog der lieferbaren Titel 2022. Mit Beiträgen zur Verlagsgeschichte und zum Programm* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2022), S. 397.
- 46 Zeitungsbeitrag: „Reflexões sobre a simbologia animal no Zodíaco Chinês – Ano do tuzi 兔子 (2023)“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5173 (18.01.2023), S. 8–9.
- 47 Zeitungsbeitrag: „A ofensiva holandesa a Macau e ao Arquipélago dos Pescadores: Realidade e história contra factual“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5184 (07.02.2023), S. 8–10.
- 48 Zeitungsbeitrag: „Aolai: uma análise zoológica“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5196 (23.02.2023), S. 18–19.
- 49 Zeitungsbeitrag: „‘Geografia Mundial’ de Giulio Aleni (1623)“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5213 (20.03.2023), S. 8–9 (=Teil 1); no. 5214 (21.03.2023), S.

- 8–9 (=Teil 2); no. 5215 (22.03.2023), S. 8–9 (=Teil 3). Leider mit Übersetzungsfehlern der Redaktion.
- 50 Zeitungsbeitrag: „Eurásia, o universo do Pacífico e os anglófonos: do passado ao presente“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5237 (26.04.2023), S. 14–15 (=Teil 1); no. 5238 (27.04.2023), S. 14–15 (=Teil 2).
- 51 Zeitungsbeitrag: „Mazu e o primeiro título oficial atribuído em 1123“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5272 (16.06.2023), S. 8–9.
- 52 Zeitungsbeitrag: „BRICS: ideas absurdas?“, *Hoje Macau*, Ano XXI, no. 5323 (29.08.2023), S. 14–15.
- 53 Zeitungsbeitrag: „O G20 e a sua alternativa: a ‚Rota da Seda‘“, *Hoje Macau*, Ano XXII, no. 5347 (05.10.2023), S. 2–3.
- 54 Zeitungsbeitrag: „A Polónia e a zona de conflito intra-eslavo: manipulação perigosa“, *Hoje Macau*, Ano XXII, no. 5358 (20.10.2023), S. 2–3.
- 55 Vorwort in A45, S. 1–4.
- 56 „Karriere einer Schutzgöttin: Mazu“ / Mazu: Yi wei shouhushen de qian shi jin sheng 妈祖：一位守护神的前世今生, *Konfuzius Institut / Kongzi xueyuan* 孔子学院 54.2 (2024), S.10 – 15.

(E) Rezensionen

- 1 von Ruth Keen, *Autobiographie und Literatur. Drei Werke der chinesischen Schriftstellerin Xiao Hong* (München 1984), in *Asien* 14 (1985), S. 124–126.
- 2 von Dietmar Rothermund, *Asian Trade and European Expansion in the Age of Mercantilism* (New Dehli 1981), in *Mundus* (Stuttgart) 21.1 (1985), S. 27–28.
- 3 von Joaquim A. Guerra (Üb.), *Livro dos Cantares. She Keng (=Shih-ching). Introdução, texto em alfabeto e caracteres, tradução portuguesa e notas críticas* (Macau 1979), in *JAOS* 105.4 (1985), S. 757–758.
- 4 von Li Dechao 李德超, *Aomen Sanbasi yanjiu 澳門三巴寺研究 (A Study of the Church of St. Paul's in Macao)* (o.O., Zhuhai daxue, Zhongguo lishi yanjiusuo, 1982), in *ZDMG* 136.1 (1986), S. 168–169.
- 5 von Li Fu Chen (Verf.), Shih Shun Liu (Hg.), *The Confucian Way: A New and Systematic Study of the „Four Books“* (London etc. 1986), in *JAOS* 107.4 (1987), S. 823–825.
- 6 von George B. Souza, *The Survival of Empire: Portuguese Trade and Society in China and the South China Sea, 1630–1754* (Cambridge 1986), in *JAOS* 108.2 (1988), S. 355–357.
- 7 von Hans Lothar Scheuring, *Die Drachenfluß-Werft von Nanking: Das Lung-chiang ch'uan-ch'ang chih, eine Ming-zeitliche Quelle zur Geschichte des chinesischen Schiffbaus* (Frankfurt 1987), in *JAOS* 108.3 (1988), S. 508–509.
- 8 von Folker Reichert (Üb. u. Hg.), *Die Reise des seligen Odorich von Pordenone nach Indien und China (1314/18–1330)* (Heidelberg 1987), in *Ruperto Carola, Heidelberger Universitätshefte* 40.78 (1988), S. 167.
- 9 von Rainer Hoffmann: *Traditionelle Gesellschaft und moderne Staatlichkeit. Eine vergleichende Untersuchung der europäischen und chinesischen Entwicklungstendenzen* (München etc. 1987), in *Universitas* 44.518 (August 1989), S. 807–808.

- 10 von Susan Naquin / Evelyn S. Rawski, *Chinese Society in the Eighteenth Century* (New Haven / London 1987), in *OLZ* 85 (1990), S. 91–93.
- 11 von Helwig Schmidt-Glintzer, *Geschichte der chinesischen Literatur. Die 3000-jährige Entwicklung der poetischen, erzählenden und philosophisch-religiösen Literatur Chinas von den Anfängen bis zur Gegenwart* (Bern / München / Wien 1990), in *Asien* 38 (1991), S. 122–125.
- 12 von Wolfgang Bauer, *Das Antlitz Chinas. Die autobiographische Selbstdarstellung in der chinesischen Literatur von ihren Anfängen bis heute* (München / Wien 1990), in *OLZ* 86 (1991), S. 582–586.
- 13 von Austin Coates, *Macao and the British, 1637–1842: Prelude to Hong Kong* (Hongkong / Oxford / New York 1988), in *Internationales Asienforum* 23.1/2 (1992), S. 179–181.
- 14 von Urs Bitterli / Eberhard Schmitt (Hg.), *Die Kenntnis beider 'Indien' im frühneuzeitlichen Europa. Akten der Zweiten Sektion des 37. Deutschen Historikertages in Bamberg 1988* (München 1991), in *Periplus* 2 (1992), S. 197–200.
- 15 von Denys Lombard, *Le carrefour javanais. Essai d'histoire globale*, 3 Bde. (Paris 1990), in *Periplus* 2 (1992), S. 215–219.
- 16 von Chan Wai Kwan, *The Making of Hong Kong: Three Studies of Class Formation in Early Hong Kong* (Oxford 1991), in *Internationales Asienforum* 23.3/4 (1992), S. 387–390.
- 17 von Nigel Cameron, *An Illustrated History of Hong Kong* (Oxford 1991), in *Periplus* 3 (1993), S. 181–184.
- 18 von Michelle Yeh, *Modern Chinese Poetry: Theory and Practice since 1917* (New Haven / London 1991), in *OLZ* 88 (1993), S. 326–330.
- 19 von Gerd Wadow, *T'ien-fei hsien-sheng lu. Die Aufzeichnungen von der manifestierten Heiligkeit der Himmelsprinzessin. Einleitung, Übersetzung, Kommentar* (Nettetal 1992), in *JAOS* 114.1 (1994), S. 85–87.
- 20 von Dietmar Rothermund, *Die Welt in der Wirtschaftskrise, 1929–1939* (Münster / Hamburg 1993), in *Periplus* 4 (1994), S. 193–195.
- 21 von Peter Kirsch, *Die Reise nach Batavia. Deutsche Abenteurer in Ostindien, 1609 bis 1695* (Hamburg 1994), in *Asien* 56 (1995), S. 126–128.
- 22 von Haraprasad Ray, *Trade and Diplomacy in India-China Relations: A Study of Bengal during the Fifteenth Century* (New Delhi / London 1993), in *JRAS* 5.2 (1995), S. 300–303.
- 23 von Himanshu P. Ray, *The Winds of Change and the Maritime Links of Early Southeast Asia* (Oxford 1994), in *JAOS* 116.3 (1996), S. 585–586.
- 24 von Dianne Lewis, *Jan Compagnie in the Straits of Malacca, 1641–1795* (Athens, Ohio, 1995), in *JRAS* 6.2 (1996), S. 282–284.
- 25 von Rudolf Herzer, *Zum Staatskult der Ming-Dynastie: Die Reform der Staatsopfer in der Ära Chia-ching (1523–1566)* (Wiesbaden 1995), in *OLZ* 92 (1997), S. 118–119.
- 26 von Dominique Lelièvre, *Le dragon de lumière. Les grandes expéditions des Ming au début du XVe siècle* (Paris 1996), in *MS* 45 (1997), S. 496–499.
- 27 von Zhang Wenqin 章文欽, *Aomen yu Zhonghua lishi wenhua 澳門與中華歷史文化* (Macau 1995), in *Mare Liberum* 13 (1997), S. 203–205.

- 28 von António Vasconcelos de Saldanha / Jorge Manuel dos Santos Alves (Hg.), *Estudos de história do relacionamento luso-chinês, séculos XVI–XIX* (Macau 1996), in *Mare Liberum* 13 (1997), S. 213–217.
- 29 von Kenneth McPherson, *The Indian Ocean: A History of People and the Sea* (Dehli 1993), in *JAOS* 117.2 (1997), S. 404–405.
- 30 von Jonathan Porter, *Macau, the Imaginary City: Culture and Society, 1557 to Present* (Boulder, Co. 1996); und zugleich von Lo Shiu Hing, *Political Development in Macau* (Hongkong 1995), beide zus. in *China Review International* 5.1 (1998), S. 230–235.
- 31 von Tang Kaijian 湯開建, *Ming Qing shidafu yu Aomen* 明清士大夫與澳門 (Macau 1998), in *Mare Liberum* 15 (1998), S. 249–254.
- 32 von António Martins do Vale, *Os Portugueses em Macau (1750–1800). Degredados, ignorantes e ambiciosos ou fiéis vassalos d’El-Rei?* (Macau 1997), in *JRAS* 9.1 (1999), S. 191–193.
- 33 von Alfredo Gomes Dias, *Sob o signo da transição. Macau no século XIX* (Macau 1998), in *JRAS* 9.2 (1999), S. 348–350.
- 34 von Jorge Manuel Flores, *Os Portugueses e o Mar do Ceilão: Trato, diplomacia e guerra (1498–1543)* (Lissabon 1998), in *JAOS* 119.2 (1999), S. 351–352.
- 35 von R. A. Donkin, *Beyond Price: Pearls and Pearl-Fishing. Origins to the Age of Discoveries* (Philadelphia 1998), in *JAOS* 119.2 (1999), S. 352–354.
- 36 von Roman Malek (Hg.), *Hong Kong: Kirche und Gesellschaft im Übergang. Materialien und Dokumente* (St. Augustin 1997), in *ZDMG* 149 (1999), S. 450–452.
- 37 von Jorge Manuel dos Santos Alves, *O domínio do norte de Samatra. A história dos sultanatos de Samudera-Pacém e de Achém, e das suas relações com os Portuguese (1500–1800)* (Lissabon 1999), in *Archipel* 59 (2000), S. 228–231.
- 38 von R. A. Donkin, *Dragon’s Brain Perfume. An Historical Geography of Camphor* (Leiden etc. 1999), in *JRAS* 10.1 (2000), S. 131–133.
- 39 von K. S. Mathew, *Indo-Portuguese Trade and the Fuggers of Germany: Sixteenth Century* (New Dehli 1997), in *JAOS* 120.1 (2000), S. 137–138.
- 40 von Stephan Conermann (Hg.), *Der Indische Ozean in historischer Perspektive* (Hamburg 1998), in *JAOS* 120.2 (2000), S. 300–301.
- 41 von Rui Manuel Loureiro, *Guia de história de Macau, 1500–1900* (Macau 1999), in *MS* 48 (2000), S. 523–526.
- 42 von Helga Gemegah, *Die Theorie des spanischen Jesuiten José de Acosta (ca. 1540–1600) über den Ursprung der indianischen Völker aus Asien* (Frankfurt a.M. 1999), in *MS* 48 (2000), S. 526–528.
- 43 von Manuel Lobato, *Política e comércio dos Portugueses na Insulíndia. Malaca e as Molucas de 1575 a 1605* (Macau 1999), in *ZDMG* 150 (2000), S. 396–400.
- 44 von Wolfgang Franke et al. (Hg.), *Chinese Epigraphic Materials in Indonesia. Vol. II, Part 1; Vol. II, Part 2; Vol. III* (Singapur 1997), in *ZDMG* 150 (2000), S. 400–403.
- 45 von Tang Kaijian 湯開建, *Aomen kaibu chuqi shi yanjiu* 澳門開埠初期史研究 (Beijing 1999), in *Anais de História de Além-Mar* 1 (2000), S. 473–475.

- 46 von A. H. Oliveira Marques (dir.), *História dos Portugueses no Extremo Oriente*. 1º volume, tomo II: *De Macau à periferia* (Lissabon 2000), in *JRAS* 10.3 (2000), S. 437–440.
- 47 von Rui Manuel Loureiro, *Fidalgos, missionários e mandarins. Portugal e a China no século XVI* (Lissabon 2000), in *JRAS* 10.3 (2000), S. 425–428.
- 48 von Jorge Manuel dos Santos Alves, *Um porto entre dois impérios: Estudos sobre Macau e as relações luso-chinesas* (Macau 1999), in *JAOS* 121.1 (2000), S. 158–160.
- 49 von António Vasconcelos de Saldanha et al. (Hg. u. Bearb.), *Colecção de fontes documentais para a história das relações entre Portugal e a China*, Bde. 1 bis 4 (Macau 1996–1997), und *Colecção..., série especial*, Bde. 1 bis 3 (Macau 1998–1999), in *ZDMG* 151.1 (2001), S. 247–249.
- 50 von Jorge M. dos Santos Alves / Pierre-Yves Manguin (Hg.), *O roteiro das cousas do Achem de D. João Ribeiro Gaio: um olhar português sobre o norte de Samatra em finais do século XVI* (Lissabon 1997), in *JSEAS* 33.1 (2002), S. 165–166.
- 51 von Paulo Jorge de Sousa Pinto, *Portugueses e Malaaios. Malaca e os sultanatos de Johor e Achém, 1575–1619* (Lissabon 1997), in *JSEAS* 33.1 (2002), S. 172–175.
- 52 von Kankalatha Mukund, *The Trading World of the Tamil Merchant. Evolution of Merchant Capitalism in the Coromandel* (London 1999), in *JRAS* 11.2 (2001), S. 298–299.
- 53 von Jin Guoping 金國平 / Wu Zhiliang 吳志良, *Jinghai piaomiao 鏡海飄渺 (História[s] de Macau: ficção e realidade)* (Macau 2001), in *Oriente* 3 (2002), S. 118–122.
- 54 von Chen Jiarong 陳佳榮 / Qian Jiang 錢江 (Hg.), *Zhufan zhi zhubu 諸蕃志注補*, Han Zhenhua xuanji 韓振華選集, Bd. 2 (Hongkong 2000), in *Oriente* 4 (2002), S. 120–125.
- 55 von Jos Gommans / Jacques Leider (Hg.), *The Maritime Frontier of Burma. Exploring Political, Cultural and Commercial Interaction in the Indian Ocean World, 1200–1800* (Amsterdam / Leiden 2000), in *JRAS* 12.2 (2002), S. 241–243.
- 56 von Li Zhaoxiang 李昭祥 (Verf.), Wang Lianggong 王亮功 (Hg.), *Longjiang chuanchang zhi 龍江船廠志* (Nanjing: Jiangsu guji chubanshe, 1999), in *NYXB* 56 (2002), S. 163–166.
- 57 von Denys Lombard / Jean Aubin (Hg.), *Asian Merchants and Businessmen in the Indian Ocean and the China Sea* (New Delhi 2000; Üb. d. franz. Ausgabe v. 1988), in *MS* 50 (2002), S. 685–686.
- 58 von Isaú Santos, *Fontes para a história de Macau existentes em Portugal e no estrangeiro* (Macau, 1999); sowie Maria Luíse Abrantes / Miguel Rui Infante / José Sintra Martinheira, *Macau e o Oriente no Arquivo Histórico Ultramarino, 1833–1911* (Macau 1999), in *MS* 50 (2002), S. 686–687.
- 59 von Clive Willis (Hg.), *China and Macau* (Gower House etc. 2002), in *MS* 50 (2002), S. 687–689.
- 60 von Maria Odete Soares Martins, *A missionação nas Molucas no século XVI. Contributo para o estudo da acção dos Jesuítas no Oriente* (Lissabon 2002),

- in *JSEAS* 34.1 (2003), S. 172–174. Port. Üb. der Rezension in *Lusitania Sacra*, 2. Ser., 15 (2003), S. 432–435.
- 61 von Maria Algàs / Mónica Miró (Hg.), *Diogo Homem: Atlas Universal* (Barcelona 2002), in *Oriente* 5 (2003), S. 117–120.
- 62 von Shih-Shan Henry Tsai, *Perpetual Happiness. The Ming Emperor Yongle* (Seattle / London 2001), in *RC* (international edition) 6 (2003), S. 148–150.
- 63 von Lin Woling 林我鈴 (Lin Wo Ling), *Longyamen xinkao 龍牙門新考 (Long-ya-men Re-identified)* (Singapur 1999), in *Oriente* 6 (2003), S. 116–119.
- 64 von Jorge M. Flores, *Os olhos do Rei. Desenhos e descrições portuguesas da Ilha Ceilão (1624, 1628)* (Lissabon 2001), in *ZDMG* 153.2 (2003), S. 503–505.
- 65 von Jin Guoping 金國平, *Xi li dong jian. Zhong Pu zaoqi jiechu zhuixi 西力東漸。中葡早期接觸追昔 (O Ocidente ao encontro do Oriente)* (Macau, 2001), in *Anais de História de Além-Mar* 4 (2003), S. 487–491.
- 66 von Jin Guoping 金國平 / Wu Zhiliang 吳志良, *Dong xi wang yang 東西望洋 (Em busca de histórias de Macau apagadas pelo tempo)* (Macau 2002), in *Oriente* 8 (2004), S. 119–123.
- 67 von John W. Witek (Hg.), *Dicionário português-chinês, Pu Han cidian 葡漢辭典, Portuguese-Chinese Dictionary* (zugeschrieben M. Ruggieri und M. Ricci) (Macau / San Francisco 2001), in *ZDMG* 154.1 (2004), S. 259–261.
- 68 von Michel Jacq-Hergoualc'h (Verf.), Victoria Hobson (Üb.), *The Malay Peninsula. Crossroads of the Maritime Silk Road (100 BC – 1300 AD)* (Leiden etc. 2000), in *OLZ* 99.1 (2004), S. 109–111.
- 69 von Peter Francis, *Asia's Maritime Bead Trade, 300 B.C. to the Present* (Honolulu 2002), in *JRAS* 14.2 (2004), S. 134–136.
- 70 von Ernest van den Boogaart, *Civil and Corrupt Asia. Image and Text in the Itinerario and the Icones of Jan Huygen van Linschoten* (Chicago etc. 2003), in *JRAS* 14.2 (2004), S. 136–138.
- 71 von Zhang Wei 张炜 / Fang Kun 方堃 (Hg.), *Zhongguo haijiang tongshi 中国海疆通史 (Zhengzhou 2003)*, in *Oriente* 10 (2004), S. 120–124.
- 72 von Leonard Blussé / Chen Menghong (Hg.), *The Archives of the Kong Koan of Batavia* (Leiden, Boston 2003), in *OLZ* 99.6 (2004), S. 666–668.
- 73 von António Graça de Abreu, *D. Frei Alexandre de Gouveia, Bispo de Pequim (1751–1808). Contribuição para o estudo das relações entre Portugal e a China* (Lissabon 2004), in *MS* 52 (2004), pp. 404–406.
- 74 von Jin Guoping 金國平 / Wu Zhiliang 吳志良, *Guo Shizimen 過十字門 (Abrindo as Portas do Cerco)* (Macau 2004), in *Oriente* 11 (2005), S. 120–124. Chin. Üb. der Rezension in *AMYJ* 29 (2005), S. 139–141.
- 75 von Carrie E. Reed, *A Tang Miscellany. An Introduction to Youyang zazu* (New York etc. 2003), in *OLZ* 100.2 (2005), S. 207–209.
- 76 von Ooi Ket Gin (Hg.), *Southeast Asia: A Historical Encyclopedia from Ankor Wat to East Timor*, 3 Bde. (Santa Barbara etc. 2004), in *OLZ* 100.3 (2005), S. 341–344.
- 77 von Max Deeg, *Das Gaoseng-Faxian-Zhuan als religionsgeschichtliche Quelle. Der älteste Bericht eines chinesischen buddhistischen Pilgermönchs über seine Reise nach Indien mit Übersetzung des Textes* (Wiesbaden 2005), in *OLZ* 100.3 (2005), S. 344–346.

- 78 von Geoff Wade, *Southeast Asia in the Ming Shi-lu: An Open Access Resource* (Singapore: Asia Research Institute and Singapore E-Press, 2005; <http://epress.nus.edu.sg/msl/>; Zugang Mai 2005), in *Archipel* 70 (2005), S. 309–312.
- 79 von Zhu Mingyuan 朱明元 et al. (Hg.) [für Fujian sheng guoji wenhua jingji jiaoliu zhongxin 福建省国际文化经济交流中心 und Zhangping shi Wang Jinghong yanjiuhui 漳平市王景弘研究会], *Wang Jinghong yu Zheng He xia Xiyang* 王景弘与郑和下西洋 (Hongkong 2004), in *Archipel* 70 (2005), S. 312–317.
- 80 von Peter Feldbauer, *Estado da India. Die Portugiesen in Asien 1498–1620* (Wien 2003), in *JB* 5 (Wiesbaden 2005), S. 242–245.
- 81 von Pu tian zhi xia. *Putaoia guojia dang'anguan cang Qing chao Aomen Zhong Pu guanxi wenxian ji* 普天之下。葡萄牙國家檔案館藏清朝澳門中葡關係文獻集 / *Sob o olhar de reis e imperadores... / Under the Eyes of Kings and Emperors...*, Katalog zusammengestellt u. bearb. v. António Vasconcelos de Saldanha / Wu Zhiliang 吳志良 / Jin Guoping 金國平 et al. (Macau [2004]), in *ZDMG* 155 (2005), S. 685–687.
- 82 von Hans Bielenstein, *Diplomacy and Trade in the Chinese World, 589–1276* (Leiden etc. 2005), in *OLZ* 101.1 (2006), S. 104–107.
- 83 von Jorge Flores / Nuno Vassallo e Silva (Hg.), *Goa and the Great Mughal* (Lissabon / London 2004), in *ZDMG* 156.1 (2006), S. 256–259.
- 84 von Su Mingyang 蘇明陽, *Zheng He xia Xiyang lishi mantan ji qita youguan lunshu* 鄭和下西洋歷史漫談及其他有關論述 (Taipei 2005), in *MS* 53 (2005), S. 505–506.
- 85 von Rafaela d'Intino / Anabela Maia de Pablos (Hg.), Jin Guoping 金国平 et al. (wiss. Beratung), *Portugal encontra a China. Testemunhos de uma convivência. Putaoiao mijian Zhongguo. Hemu xiangchu zhi jianzheng* 葡萄牙觅见中国。和睦相处之见证 (Lissabon / Macau 2005), in *MS* 53 (2005), S. 506–508.
- 86 von Jeong Wan Chong 楊允中 (Yang Yunzhong) (Hg.), *Zheng He yu haishang sichou zhi lu* 鄭和與海上絲綢之路 (Macau 2005), in *Archipel* 71 (2006), S. 235–240. Chin. Üb. der Rezension in *AMYJ* 34 (2006), S. 181–184, und in *ZHYJDT* 9 (2008), S. 2–5. Ebenso in *Zhongguo hanghai zuweihui bangongshi*, Shanghai haishi daxue 中国航海日组委会办公室 (Hg.), *Zhongguo hanghai wenhua luntan* 中国航海文化论坛 (*China Maritime Culture Forum*), Bd. 1 (Beijing: Haiyang chubanshe, 2011), S. 249–253.
- 87 von Ma Huan 马欢 (Verf.), Wan Ming 万明 (Hg.), *Ming chaoben „Yingya shenglan“ jiaozhu* 明钞本《瀛涯胜览》校注 (Beijing 2005), in *Archipel* 71 (2006), S. 240–244.
- 88 von Huang Chunyan 黄纯艳, *Songdai haiwai maoyi* 宋代海外贸易 (Beijing 2003), in *Oriente* 14 (2006), S. 125–128.
- 89 von Xiaoyin Wu (Hg.), *Encounters and Dialogues: Changing Perspectives on Chinese-Western Exchanges from the Sixteenth the the Eighteenth Centuries* (Sankt Augustin / San Francisco 2005), in *JRAS* 16.1 (2006), S. 115–117.
- 90 von Ana Fernandes Pinto, *Uma imagem do Japão: a aristocracia guerreira nipónica nas cartas jesuítas de Évora (1598)* (Macau 2004), in *JRAS* 16.2 (2006), S. 218–220.

- 91 von Huang Qinghua 黄庆华, *Zhong Pu guanxi shi* 中葡关系史, 3 Bde. (Hefei 2005), in *JRAS* 16.3 (2006), S. 333–337.
- 92 von Pedro Dias, *A urbanização e a arquitectura dos Portugueses em Macau* (Lissabon 2005), in *MS* 54 (2006), S. 540–542.
- 93 von Xu Xiaowang 徐晓望 (Hg.), *Fujian tongshi* 福建通史, 5 Bde. (Fuzhou 2006), in *MS* 54 (2006), S. 542–545.
- 94 von Liao Dake 廖大珂, *Fujian haiwai jiaotong shi* 福建海外交通史 (Fuzhou 2002), in *JRAS* 17.1 (2007), S. 76–79.
- 95 von Martina Siebert, *Pulu. „Abhandlungen und Auflistungen“ zu materieller Kultur und Naturkunde im traditionellen China* (Wiesbaden 2006), in *OLZ* 102.1 (2007), S. 99–102.
- 96 von José Manuel Malhão Pereira / Jin Guoping, *Navegações chinesas no século XV. Realidade e ficção* (Lissabon 2006), in *AMYJ* 40 (2007), S. 172–174, und *Archipel* 74 (2007), S. 253–256.
- 97 von Leo Suryadinata (Hg.), *Admiral Zheng He and Southeast Asia* (Singapur 2005), in *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 162.2/3 (2007), S. 406–408.
- 98 von Kang Tai 康泰 / Zhu Ying 朱應 (Verf.), Chen Jiarong 陳佳榮 (Hg.), Tan Guanglian 譚廣濂 (Planung), *Waiguo zhuan* 外國傳 (Hongkong 2006), in *Archipel* 74 (2007), S. 235–237.
- 99 von Jiangsu sheng jinian Zheng He xia Xiyang 600 zhounian huodong choubei lingdao xiaozu 江苏省纪念郑和下西洋 600 周年活动筹备领导小组 (Hg.), *Chuancheng wenming, zou xiang shijie, heping fazhan: jinian Zheng He xia Xiyang 600 zhounian guoji xueshu luntan lunwenji* 传承文明, 走向世界, 和平发展: 纪念郑和下西洋 600 周年国际学术论坛论文集 / *Carry on Civilization, Open to the World, for Peace and Development: Proceedings of [the] International Academic Forum in Memory of the 600th Anniversary of Zheng He's Expedition* (Beijing 2005), in *Archipel* 74 (2007), S. 237–246.
- 100 von Su Jilan 苏纪兰 et al. (Hg.), *Zheng He xia Xiyang de huigu yu sikao* 郑和下西洋的回顾与思考 (Beijing 2006), in *Archipel* 74 (2007), S. 246–250.
- 101 von Edward L. Dreyer, *Zheng He: China and the Oceans in the Early Ming Dynasty, 1405–1433* (New York etc. 2007), in *Archipel* 74 (2007), S. 256–260.
- 102 von Luís Filipe Barreto, *Macau: Poder e Saber. Séculos XVI e XVII* (Lissabon 2006), in *MS* 55 (2007), S. 553–555.
- 103 Geoff Wade (Hg.), *Southeast Asia-China Interactions. Reprint of Articles from the Journal of the Malaysian Branch, Royal Asiatic Society*. Selected and Introduced by Geoff Wade, with a foreword by Wang Gungwu (Kuala Lumpur 2007), in *MS* 55 (2007), S. 555–556.
- 104 von Li Qingxin 李庆新, *Mingdai haiwai maoyi zhidu* 明代海外贸易制度 (*The Overseas Trade System of the Ming Dynasty*) (Beijing 2004), in *Archipel* 76 (2008), S. 309–313. Chin. Üb. der Rezension in *Guangdong shehui kexue* 134 (2008), S. 126–128.
- 105 von Rita H. Régner (Hg.), *Oiseaux: Héros et devins* (Paris 2007), in *Archipel* 76 (2008), S. 327–329.
- 106 von Fang Zhiqin 方志钦 / Jiang Zuyuan 蒋祖缘 et al. (Hg.), *Guangdong tongshi, gudai*-Teil 广东通史, 古代上、下册, 2 Bde. (Guangzhou: Guangdong gaodeng jiaoyu chubanshe, 1996–2007) in *MS* 56 (2008), S. 530–535.

- Üb. der Rezension in *Tushuguan luntan* 图书馆论坛 / *Library Tribune* 31.3 (2011), S. 179–181.
- 107 von der Zeitschrift *Aomen lishi yanjiu* 澳门历史研究 6 (2007), in *MS* 56 (2008), S. 535–537.
- 108 von François Gipouloux, *La Méditerranée asiatique. Villes portuaires et réseaux marchands en Chine, au Japon et en Asie du Sud-Est, XVIe–XXIe siècle* (Paris 2009), in *BEFEO* 95–96 (2008–2009), S. 549–553.
- 109 von Tan Guanglian 譚廣濂 (K. L. Tam, Tam Kwong-lim), *Cong yuanfang dao jingwei: Xianggang yu Hua'nán lishi ditu cangzhen* 從圓方到經緯：香港與華南歷史地圖藏珍 (Hongkong 2010), in *BEFEO* 95–96 (2008–2009), S. 553–556.
- 110 von der Zeitschrift *Revista Portuguesa de Estudos Chineses* 1.2 (2007), in *ZDMG* 159 (2009), S. 261–264.
- 111 von Wu Zhiliang 吳志良 / Jin Guoping 金國平 / Tang Kaijian 湯開建 (Hg.), *Aomen shi xinbian* 澳門史新編, 4 Bde. (Macau 2008), in *Aomen ribao* 澳門日報, 11.5.2009.
- 112 von Xu Xiaowang 徐曉望, *Mazu xinyang shi yanjiu* 媽祖西洋史研究 (Fuzhou 2007), in *JSEAS* 40 (2009), S. 431–432.
- 113 von Shi Ping 時平 (Hg.), *Haiyang – women minzu liuxia de jiyi* 海洋 — 我們民族留下的記憶 (Shanghai, 2008) in *Archipel* 78 (2009), S. 241–243. Chin. Üb. der Rezension in *ZHYJDT* 11 (2009), S. 13–14.
- 114 von Kong Yuanzhi 孔遠志 / Zheng Yijun 鄭一鈞, *Dongnanya kaocha lun Zheng He* 東南亞考察論鄭和 (Beijing 2008), in *Archipel* 78 (2009), S. 244–248. Gekürzte chin. Üb. der Rezension in *ZHYJDT* 12 (2009), S. 15–17.
- 115 von Leonard Blussé, *Visible Cities. Canton, Nagasaki and Batavia and the Coming of the Americans* (Cambridge, Mass., 2008), in *Chinese Cross Currents / Shenzhou jiaoliu* 神州交流 (Macau) 6.4 (2009), S. 150–153.
- 116 von Chen Jiarong 陳佳榮 / Qian Jiang 錢江 / Zhang Guangda 張廣達, *Lidai zhongwai xingji* 歷代中外行紀 (Shanghai 2008), in *MS* 57 (2009), S. 547–549.
- 117 von Philip Watson (Üb., Komm.), *Lu You: Grand Canal, Great River. The Travel Diary of a Twelfth-Century Chinese Poet* (London 2007), in *MS* 57 (2009), S. 549–551.
- 118 von Isabel A. Murta Pina, *Os Jesuítas em Nanquim (1599–1633)* (Lissabon 2008), in *MS* 57 (2009), S. 559–560.
- 119 von Rui Manuel Loureiro (Hg.), *Informação da Aurea Quersoneso, ou Península, e das Ilhas Auríferas, Carbúnculas e Aromáticas* (Lissabon 2008), in *Archipel* 80 (2010), S. 262–263.
- 120 von Carla Nappi, *The Monkey and the Inkpot. Natural History and its Transformation in Early Modern China* (Cambridge, Mass., 2009), in *JRAS* 20.4 (2010), S. 562–564.
- 121 von Luís Filipe Barreto / Jorge M. dos Santos Alves (Hg.), *Tomas Pereira (1646–1708), um jesuíta na China de Kangxi* (Lissabon 2009), in *HYSYJ* 1 (2010), S. 274–278.
- 122 von Bin Yang, *Between Winds and Clouds. The Making of Yunnan (Second Century BCE to Twentieth Century CE)* (New York 2009; auch Gutenberg-e online history series), in *JSEAS* 41 (2010), S. 341–342.

- 123 von Haneda Masashi (Hg.), *Asian Port Cities, 1600–1800. Local and Foreign Cultural Interactions* (Singapur 2009), in *JSEAS* 41 (2010), S. 551–553.
- 124 von Li Qingxin 李庆新, *Bin hai zhi di. Nanhai maoyi yu Zhongwai guanxishi yanjiu* 滨海之地。南海贸易与中外关系史研究 (Beijing 2010), in *MS* 58 (2010), S. 421–423.
- 125 von Yin Guangren / Zhang Rulin (Verf.), Jin Guoping (Üb.), Rui M. Loureiro (wiss. Überarb.), *Breve Monografia de Macau* (Macau 2009), in *MS* 58 (2010), S. 424–426.
- 126 von Don Wyatt, *The Blacks of Premodern China* (Philadelphia 2010), in *MS* 58 (2010), S. 426–430.
- 127 von Giulio Aleni (Verf.), Paolo De Troia (Üb.), *Geografia dei paesi stranieri alla Cina, Zhifang waiji, fuori testo Mappa dei diecimila paesi, Wanguo quantu* (Brescia 2009), in *MS* 58 (2010), S. 430–433.
- 128 von Elsa Penalva / Miguel Rodrigues Lourenço (Hg.), *Fontes para a história de Macau no séc. XVII* (Lissabon 2009), in *MS* 58 (2010), S. 433–435.
- 129 von Tonio Andrade, *How Taiwan Became Chinese. Dutch, Spanish, and Han Colonization in the Seventeenth Century* (New York, 2008; auch gutenbergonline-Buch), in *JB* 10 (2010), S. 314–316.
- 130 von Anthony Reid / Zheng Yangwen (Hg.), *Negotiating Asymmetry: China's Place in Asia* (Singapur 2009), in *JSEAS* 42 (2011), S. 169–170.
- 131 von Derek Heng, *Sino-Malay Trade and Diplomacy from the Tenth through to the Fourteenth Century* (Athens / Ohio 2009), in *JSEAS* 42 (2011), S. 341–344.
- 132 von Eric Tagliacozzo / Wen-chin Chang (Hg.), *Chinese Circulations. Capital, Commodities, and Networks in Southeast Asia* (Durham / London 2011), in *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 54 (2011), S. 303–306.
- 133 von Rogério M. Puga, *A presença inglesa e as relações anglo-portuguesas em Macau (1635–1793)* (Lisbon 2009), in *JRAS* 21.4 (2011), S. 533–535.
- 134 von Donatella Guida, *Nei mari del Sud. Il viaggio nel Sud-Est Asiatico tra realtà e immaginazione: storiografia e letteratura nella Cina Ming e Qing* (Rom 2007), in *JRAS* 21.4 (2011), S. 535–537.
- 135 von Wolfgang Franke (Verf.), Liew-Herres Foon Ming (erweiterte Fassung), *Annotated Sources of Ming History. Including Southern Ming and Works on Neighbouring Lands, 1368–1661*, 2 Bde. (Kuala Lumpur 2011), in *JSEAS* 43.2 (2012), S. 364–367.
- 136 von Fan Chengda (Verf.), James M. Hargett (Üb.), *Treatises of the Supervisor and Guardian of the Cinnamon Sea. The Natural World and Material Culture of 12th Century South China* (Seattle and London 2010), in *JAH* 46.1 (2012), S. 126–128.
- 137 von Isabel Murta Pina, *Jesuitas chineses e mestiços da missão da China (1589–1689)* (Lissabon 2011), in *JAH* 46.1 (2012), S. 128–131.
- 138 von Juan Gil, *Los Chinos en Manila (siglos XVI y XVII)* (Lissabon 2011) in *JSEAS* 43.3 (2012), S. 552–554.
- 139 von Elsa Penalva, *Mulheres em Macau. Donas honradas, mulheres livres e escravas. Séculos XVI e XVII* (Lissabon 2012), in *JRAS* 22.3–4 (2012), S. 618–620.

- 140 von Huang Yanhong 黄雁鸿 (Denise Wong Ngan Hong), *Tongshantang yu Aomen Huaren shehui* 同善堂与澳门华人社会 (Beijing 2012), in *JAH* 46.2 (2012), S. 266–269.
- 141 von Luís Filipe Barreto (Koord.), Arnaldo do Espírito Santo (Üb. aus dem Lateinischen), Ana Cristina da Costa Gomes / Isabel Murta Pina / Pedro Lage Correa (Transkription, Anm.), *Tomás Pereira: Obras*, 2 Bde. (Lissabon 2011), in *MS* 60 (2012), S. 541–543.
- 142 von João de Deus Ramos, *Portugal e a Ásia Oriental* (Lissabon 2012), in *MS* 60 (2012), S. 543–546.
- 143 von José Eugenio Borao Mateo, *The Spanish Experience in Taiwan, 1626–1642: The Baroque Ending of a Renaissance Endeavor* (Hongkong 2009), in *Journal of Military History* 76.4 (2012), S. 1235–1236.
- 144 von Universidade de Macau, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Departamento de Português (Hg.; d.h. Rui Martins als Dir., Maria Antónia Espan-dinha / Leonor Diaz de Seabra / António Rodrigues Baptista et al.), *Dicionário temático de Macau*, 4 Bde. (Macau 2010–2011), in *IIAS Newsletter* 16 (Sommer 2013), S. 36.
- 145 von Tonio Andrade, *Lost Colony. The Untold Story of China's First Great Vic-tory over the West* (Princeton / Oxford 2011), in *JAH* 47.1 (2013), S. 141–145.
- 146 von John W. Dardess, *Ming China 1368–1644. A Concise History of a Resilient Empire* (Lanham etc. 2012), in *JAH* 47.1 (2013), S. 136–138.
- 147 von Zheng Yangwen, *China on the Sea. How the Maritime World Shaped Mod-ern China* (Leiden / Boston 2012), in *JAH* 47.1 (2013), S. 130–133.
- 148 von Park Hyunhee, *Mapping the Chinese and Islamic Worlds. Cross-cultural Exchange in Pre-modern Asia* (Cambridge etc. 2012), in *BSOAS* 76.2 (2013), S. 335–337.
- 149 von Lo Jung-pang (Verf.), Bruce A. Elleman (Hg., Komm.), *China as a Sea Power, 1127–1368. A Preliminary Survey of the Maritime Expansion and Naval Exploits of the Chinese People During the Southern Song and Yuan Periods* (Singapur / Hongkong 2012), in *BSOAS* 76.2 (2013), S. 340–342.
- 150 von Philippe Beaujard, *Les Mondes de l'Océan Indien. Tome 1: De la formation de l'État au premier système-monde afro-eurasien (4^e millénaire av. J.-C. – 6^e siècle ap. J.-C.). Tome 2: L'Océan Indien, au cœur des globalisations de l'Ancien Monde (7^e–15^e siècles)* (Paris 2012), in *JAH* 47.2 (2013), S. 245–249.
- 151 von José Koichi Oizumi (Einführung, Anm.), Juan Gil (Üb.), *Historia de la embajada de Idate Masamune al Papa Paulo V (1613–1615) por el Doctor Escipión Amati, intérprete e historiador de la embajada* ([Madrid], 2011), in *JAH* 47.2 (2013), S. 259–260.
- 152 von Leonor Diaz de Seabra, *A Misericórdia de Macau (séculos XV a XIX). Irmandade, poder e caridade na idade de comércio* (Macau / Porto 2011), in *MS* 61 (2013), S. 350–352.
- 153 von Hans Ulrich Vogel, *Marco Polo Was in China. New Evidence from Cur-rencies, Salts and Revenues* (Leiden etc. 2013), in *JB* 23 (2013), S. 281–284.
- 154 von David Bade, *Of Palm Wine, Women and War. The Mongolian Naval Ex-pedition to Java in the 13th Century* (Singapur 2013), in *JAH* 48.1 (2014), S. 118–121.

- 155 von by Luís Filipe Barreto / Li Changsen (Hg.), *Para a história da tradução em Macau* (Lissabon / Macau 2013), in *JAH* 48.1 (2014), S. 129–132.
- 156 von Zhang Jian 張箭, *Zheng He xia Xiyang yanjiu lungao* 鄭和下西洋研究論稿, 2 Bde. (Xinbei shi 2013), in *JAH* 48.1 (2014), S. 121–124.
- 157 von Timothy Brook, *Mr. Selden's Map of China. Decoding the Secrets of a Vanished Cartographer* (London etc. 2013), in *BSOAS* 77.2 (2014), S. 417–418.
- 158 von Pascale Girard (Einführung, Anm.), João Viegas / P. Girard / Odile Demagne (Üb.), *Prisonniers de l'Empire Céleste: Le désastre de la première ambassade portugaise en Chine (1517–1524). Récits & témoignages portugais & chinois* (Paris 2013), in *JRAS* 24.4 (2014), S. 660–662.
- 159 von Lin Meicun 林梅村, *Menggu shanshui ditu* 蒙古山水地圖 (Beijing 2011), in *JRAS* 24.4 (2014), S. 662–664.
- 160 von John N. Miksic, *Singapore & the Silk Road of the Sea, 1300–1800* (Singapur 2013), in *Archipel* 88 (2014), S. 213–216.
- 161 von Roberto Carneiro / Guilherme d'Oliveira Martins (Hg.), *China e Portugal. Cinco centúrias de relacionamento: uma leitura académica* (Lissabon 2014), in *MS* 62 (2014), S. 362–364.
- 162 von Zang Xiaohua 臧小华 (Vivian Zang), *Lu hai jiaojiechu: zaoqi shijie maoyi tixi zhong de Aomen* 陆海交接处: 早期世界贸易体系中的澳门 (Beijing 2013), in *MS* 62 (2014), S. 364–366.
- 163 von Zhou Yunzhong 周运中, *Zheng He xia Xiyang xin kao* 鄭和下西洋新考 (Beijing 2013), in *Archipel* 89 (2015), S. 205–208.
- 164 von Christina Miu Bing Cheng, *Tracing Macau Through Chinese Writers and Buddhist / Daoist Temples* (Macau / Lissabon 2013), in *JRAS* 25.4 (2015), S. 733–736.
- 165 von Liu Ying / Chen Zhongping / Gregory Blue (Hg.), *Zheng He's Maritime Voyages (1405–1433) and China's Relations with the Indian Ocean World. A Multilingual Bibliography* (Leiden / Boston 2014), in *MS* 63 (2015), S. 207–211.
- 166 von Luís F. Barreto / Vítor Serrão (Hg.), *Património cultural chinês em Portugal* (Lissabon 2015), in *Ming Qing yanjiu* 19 (2015), S. 153–157.
- 167 von Birgit Tremml-Werner, *Spain, China, and Japan in Manila, 1571–1644: Local Comparisons and Global Connections* (Amsterdam 2015), in *Ming Qing yanjiu* 19 (2015), S. 158–163.
- 168 von Juan Gil, *La India y el Lejano Oriente en la Sevilla del Siglo de Oro* (Sevilla 2011), in *JB* 15 (2015), S. 264–266.
- 169 von Folker Reichert, *Asien und Europa im Mittelalter. Studien zur Geschichte des Reisens* (Göttingen 2014), in *JB* 15 (2015), S. 301–304.
- 170 von Wolfgang Treue, *Abenteuer und Anerkennung. Reisende und Gereiste in Spätmittelalter und Früher Neuzeit (1400–1700)* (Paderborn 2014), in *JB* 15 (2015), S. 247–250.
- 171 von Peter Borschberg (Hg.), *Journal, Memorials and Letters of Cornelis Matelieff de Jonge. Security, Diplomacy and Commerce in 17th-century Southeast Asia* (Singapur 2015), in *JB* 15 (2015), S. 308–311.
- 172 von Alfredo Gomes Dias, *Diáspora macaense. Macau, Hong Kong, Xanghai (1850–1952)* (Lissabon / Macau 2014), in *JRAS* 26.3 (2016), S. 544–546.

- 173 von Zhou Yunzhong 周运中, *Zhongguo Nanyang gudai jiaotong shi* 中国南洋古代交通史 (Xiamen 2015), in *Archipel* 91 (2016), S. 283–289.
- 174 von Marisa C. Gaspar: *No tempo do bambu: Identidade e ambivalência entre Macaenses* (Lissabon 2015), in *OR* 28 (2016), S. 316–322.
- 175 von Eva Lüdi Kong (Üb., Komm.), *Die Reise in den Westen. Ein klassischer chinesischer Roman. Mit 100 Holzschnitten nach alten Ausgaben* (Stuttgart 2017; Erstausg. 2016), in *OR* 28 (2016), S. 284–290.
- 176 von Shi Ping 时平 (Hg.), *Haixia liang'an Zheng He yanjiu wenji* 海峡两岸郑和研究文集 (Beijing 2015), in *JAH* 51.1 (2017), S. 171–177. Chin. Üb. der Rezension in *ZHYJDT* 37 (2018), S. 25–27.
- 177 von Jeong Moon-soo et al. (Hg.), *The Maritime Silk Road and Seaport Cities* (Seoul 2015), in *JAH* 51.1 (2017), S. 177–182.
- 178 von Mai Lin Tjoa-Bonatz / Andreas Reinecke (Hg.), *Im Schatten von Angkor. Archäologie und Geschichte Südostasiens* (Darmstadt 2015), in *ZDMG* 167.2 (2017), S. 510–512.
- 179 von Francisco Roque de Oliveira (Hg.), *Percepções europeias da China dos séculos XVI a XVIII: Ideias e imagens na origem da moderna Sinologia* (Lissabon 2017), in *MS* 65.2 (2017), S. 453–457.
- 180 von Ubaldo Iaccarino, *Comercio y diplomacia entre Japón y Filipinas en la era Keichō (1596–1615)* (Wiesbaden 2017), in *BSOAS* 80.3 (2017), S. 632–633.
- 181 von Erika Fox Brindley, *Ancient China and the Yue: Perceptions and Identities on the Southern Frontier, c. 400 BCE–50 CE* (Cambridge 2015), in *JAH* 51.2 (2017). S. 321–324.
- 182 von Alfredo Gomes Dias, *Diáspora macaense: Territórios, Itinerários e Processos de Integração (1936–1995)* (Macau 2016), in *JAH* 51.2 (2017). S. 325–327.
- 183 von Geoffrey C. Gunn (Hg.), *Wartime Macau: Under the Japanese Shadow* (Hongkong 2016), in *JAH* 51.2 (2017). S. 328–333.
- 184 von Barbara Karl, *Embroidered Histories: Indian Textiles for the Portuguese Market during the Sixteenth and Seventeenth Centuries* (Wien etc.: Böhlau Verlag, 2016), in *JB* 17 (2017), S. 298–300.
- 185 von Klaus Schatz, „... Dass diese Mission eine der blühendsten des Ostens werde...“ *P. Alexander de Rhodes (1593–1660) und die frühe Jesuitenmission in Vietnam* (Münster 2011), in *JB* 17 (2017), S. 293–296.
- 186 von Li Kangying, *The Ming Maritime Trade Policy in Transition, 1368–1567* (Wiesbaden 2010), in *JB* 17 (2017), S. 303–305.
- 187 von Lim Tai Wei et al., *China's One Belt One Road Initiative* (London 2016), in *OR* 29 (2017), S. 328–334.
- 188 von Zhu Jianqiu 朱鑒秋 et al., *Zhongwai jiaotong gu ditu ji* 中外交通古地圖集 (Shanghai 2017), in *BSOAS* 81.1 (2018), S. 173–174.
- 189 von Chen Jiarong 陳佳榮 / Zhu Jianqiu 朱鑒秋 et al. (Hg.), *Zhongguo lidai hailu zhenjing* 中國歷代海路針經, 2 Bde. (Guangzhou 2016), in *MS* 66.1 (2018), S. 199–203.
- 190 von Lu Yanzhao 魯延召, *Ming Qing Lingdingyang quyu haifang dili yanjiu* 明清伶仃洋区域海防地理研究 (Beijing 2014), in *JAH* 52.1 (2018), S. 157–162.

- 191 von Zhou Weimin 周伟民 / Tang Lingling 唐玲玲, *Nanhai tianshu: Hainan yumin „geng lu bu” wenhua quan shi* 南海天书: 海南渔民《更路簿》文化诠释 (Beijing 2015), in *JAH* 52.1 (2018), S. 163–168.
- 192 von Rupprecht Mayer (Autor), Christian Juranek / Christof Trepesch (Hg.), *Bolihua. Historische chinesische Hinterglasmalerei* (München 2017), in *ZDMG* 168.2 (2018), S. 514–517.
- 193 von Chen Zhongping 陈忠平 (Hg.), *Zou xiang duoyuan wenhua de quanqiu-shi: Zheng He xia Xiyang (1405–1433) ji Zhongguo yu Yinduyang shijie de guanxi* 走向多元文化的全球史: 郑和下西洋 (1405–1433) 及中国与印度洋世界的关系 (Beijing 2017), in *JAH* 52.2 (2018), S. 316–320.
- 194 von Wu Hongqi 吴宏岐, *Shikong jiaozhi de shiye: Aomen diqu lish dili yanjiu* 时空交织的视野: 澳门地区历史地理研究 (Beijing 2014), in *JAH* 52.2 (2018), S. 321–325.
- 195 von J. Malcolm Shick, *Where Corals lie. A Natural and Cultural History* (London 2018), in *JAH* 52.2 (2018), S. 326–329.
- 196 von Ma Huan (Verf.), Wan Ming (Hg.), *Ming chaoben „Yingyai shenglan“ jiaozhu* 明鈔本《瀛涯勝覽》校注 (Guangzhou 2018), in *Archipel* 96 (2018), S. 173–176.
- 197 von Tomé Pires (Verf.), Rui M. Loureiro (Hg.), *Suma Oriental* (Lissabon / Macau 2017), in *Archipel* 96 (2018), S. 176–179.
- 198 von Harald Bredlow, *Hippomania: Wie die Liebe zum Pferd die Welt verändert* (Hildesheim 2017), in *JB* 18 (2018), S. 236–238.
- 199 von Adelino Cardoso / Palmira Fontes da Costa (Hg.), *Botânica, medicina e cultura nos Colóquios de Garcia de Orta* (Lissabon 2015), in *JB* 18 (2018), S. 288–292.
- 200 von Ng Chin keong, *Boundaries and Beyond: China’s Maritime Southeast in Late Imperial Times* (Singapur 2017), in *Or* 30 (2018), S. 277–281.
- 201 von Luís Filipe Barreto / Wu Zhiliang [吳志良] (Hg.), *Travels and Knowledge (China, Macau and Global Connections)* (Lissabon / Macau 2018), in *JAH* 53.1 (2019), S. 151–156.
- 202 von Zhou Weimin 周伟民 / Tang Lingling 唐玲玲, *Hainan tongshi. Ming-dai juan* 海南通史。明代卷 (Beijing 2017), in *JAH* 53.1 (2019), S. 156–163.
- 203 von Barbara Hoster / Dirk Kuhlmann / Zbigniew Wesolowski (Hg.), *Rooted in Hope: China – Religion – Christianity / In der Hoffnung verwurzelt: China – Religion – Christentum. Festschrift in Honor of Roman Malek S.V.D. on the Occasion of His 65th Birthday / Festschrift für Roman Malek S.V.D. zu seinem 65. Geburtstag*, 2 Bde. (Sankt Augustin / Abingdon, Oxon, 2017), in *ZDMG* 169.1 (2019), S. 256–260.
- 204 von Jorge Semedo de Matos, *Roteiros e rotas portuguesas no Oriente nos séculos XVI e XVII* (Lissabon 2018), *JRAS* 29.3 (2019), S. 561–563.
- 205 von Robert J. Antony / Angela Schottenhammer (Hg.), *Beyond the Silk Roads: New Discourses on China’s Role in East Asian Maritime History* (Wiesbaden 2017), in *MS* 67.1 (2019), S. 225–230.
- 206 von Tan Guanglian (K. L. Tam, Tam Kwong-lim) 譚廣濂, *Zhongwai gu ditu zhong de Donghai he Nanhai* 中外古地圖中的東海和南海 (Hongkong 2017), in *ZDMG* 169.2 (2019), S. 508–511.

- 207 von Zhou Yunzhong 周运中, *Zhengshuo Taiwan gu shi* 正说台湾古史 (Xiamen 2016), in *MS* 67.2 (2019), S. 537–541.
- 208 von Joana Belard da Fonseca / Maria Manuela d'Oliveira Martins (allg. Koordination), Jorge Santos Alves (wiss. Koordination), *Três embaixadas europeias à China: Catálogo da exposição no Museu do Oriente / Three European Embassies to China: Catalogue of the Exhibition at the Museu do Oriente* (Lissabon 2018), in *MS* 67.2 (2019), S. 563–567.
- 209 von Jin Guoping 金国平 / Bei Wuquan 贝武权 (Hg.), *Shuangyugang shiliao xuanbian* 双屿港史料选编, 4 Bde. (Beijing 2018), in *JAH* 53.2 (2019), S. 325–330.
- 210 von Lin Faqin 林发钦, *Aomen Wangxia cun yanjiu* 澳门望厦村研究 (Guangzhou 2018), in *JAH* 53.2 (2019), S. 330–337.
- 211 von Tamara H. Bentley (Hg.), *Picturing Commerce in and from the East Asian Maritime Circuits, 1550-1800* (Amsterdam 2019), in *JAH* 53.2 (2019), S. 337–341.
- 212 von John W. Chaffee, *The Muslim Merchants of Premodern China: The History of a Maritime Asian Trade Diaspora, 750-1400* (Cambridge 2018), in *BSOAS* 82.3 (2019), S. 574–576.
- 213 von Monique Nagel-Angermann, *Die Geschichte des Alten China* (Wiesbaden 2018), in *JB* 19 (2019), S. 290–293.
- 214 von Peter Kupfer, *Bernsteinglanz und Perlen des Schwarzen Drachen: Die Geschichte der chinesischen Weinkultur* (Gossenberg 2019), in *JAH* 54.1 (2020), S. 185–191.
- 215 von Bin Yang, *Cowrie Shells and Cowrie Money: A Global History* (Abingdon etc. 2019), in *JAH* 54.1 (2020), 191–196.
- 216 von Fang Kun 方堃 / Wang Ying 王颖 / Liang Chunhui 梁春晖 (Hg., Verf.), *Zhongguo yanhai jiangyu lishi tulu* 中国沿海疆域历史图录, 7 Bde. (Hefei 2016), in *JAH* 54.1 (2020), S. 197–200.
- 217 von Zhangping shi Wang Jinghong yanjiuhui 漳平市王景弘研究会 (Hg.), *Wang Jinghong yanjiu* 王景弘研究 (Beijing 2019), in *JAH* 54.1 (2020), S. 200–206. Chin. Üb. der Rezension in *ZHYJDT* 43 (2021), S. 10–13.
- 218 von Victoria Almonte, *The Historical Value of the Work Lingwai daida by Zhou Qufei* (Canterano, 2020), in *JAH* 54.2 (2020), S. 347–351.
- 219 von Ye Nong, *Aomenxue yanjiu zhuzuo shumu (1500–1999)* 澳门学研究著作书目 (1500–1900) (Guangzhou 2018), in *JAH* 54.2 (2020), S. 351–355.
- 220 von Eugene N. Anderson, *The East Asian World System. Climate and Dynastic Change* (Cham 2019), in *JAH* 54.2 (2020), S. 355–359.
- 221 von Peter Kupfer, *Ursprünge, Überlieferungen und Entwicklungen der Weinkultur und des Weinbaus in China. Eine Entdeckungsreise durch neun Jahrtausende* (Wiesbaden 2020), in *JB* 20 (2020), S. 290–294.
- 222 von David M. Robinson, *Ming China and Its Allies: Imperial Rule in Eurasia* (Cambridge / New York 2020), in *Historische Zeitschrift* 312.1 (2021), S. 137–138.
- 223 von Rainer Schwarz (Üb., Einführung), Martin Hanke (Hg.), Hartmut Walravens (Vorwort), *Aufzeichnungen über die Meere. Hailu 海錄. Niedergeschrieben von Yang Bingnan 楊炳南, nach dem mündlichen Bericht von Xie Qinggao 謝清高* (Gossenberg 2020), in *MS* 69.1 (2021), S. 294–300.

- 224 von Carmen Amado Mendes (Hg.), *China's New Silk Road: An Emerging World Order* (London, New York 2019), in *JAH* 55.2 (2021), S. 325–329.
- 225 von Huang Yingtao 黃迎濤, *Nan'ao gang yu Haishang sichou zhi lu* 南澳港与海上丝绸之路 (Guangzhou 2019), in *JAH* 55.2 (2021), S. 329–334.
- 226 von Zhang Haipeng 张海鹏, *Zhongguo haiyu shi* 中国海域史, 5 Bde. (Shanghai 2020), in *JAH* 55.2 (2021), S. 334–341 (Besprechung besonders der Bände von Xie Bizhen 谢必震 / Wu Weiwei 吴巍巍, *Donghai juan* 东海卷, sowie von Li Jinming 李金明, *Nanhai juan* 南海卷).
- 227 von Javier Serrano Avilés / Jorge Mojarro (Hg.), et al. (andere Funktionen), *En el archipiélago de la Especiería: España y Molucas en los siglos XVI y XVII* ([Madrid] 2020), in *JAH* 55.2 (2021), S. 341–348.
- 228 von Philip Bowring, *Empire of the Winds. The Global Role of Asia's Great Archipelago* (London, New York 2020), in *JAH* 55.2 (2021), S. 348–353.
- 229 von Daniel Perret / Jorge Santos Alves (Hg.), *Patani through Foreign Eyes: Sixteenth and Seventeenth Centuries* (Archipel Hors-Série 2) (Paris 2022), in *BSOAS* 85.2 (2022), S. 329–330.
- 230 von António Vasconcelos de Saldanha (Hg.), *Fontes históricas sobre Macau no Arquivo Histórico de Goa. Séculos XVI a XIX: um catálogo* (Macau 2021), in *BSOAS* 85.2 (2022), S. 327–329.
- 231 von Paola Calanca / Liu Yi-chang / Frank Muyard (Hg.), *Taiwan Maritime Landscapes from Neolithic to Early Modern Times* (Paris 2022), in *MS* 70.2 (2022), S. 533–538.
- 232 von Zou Zhenhuan 邹振环, *Zaijian yishou: Ming Qing dongwu wenhua yu Zhongwai jiaoliu* 再见异兽: 明清动物文化与中外交流 (Shanghai 2021), in *BEFEO* 108 (2022), S. 439–444.
- 233 von Jin Guoping 金国平, “Zhongguo dafanchuan” yu “Siyin zhi lu” – “Parián” yanjiu “中国大帆船”与“丝银之路”——“Parián”研究 (Macau, Guangzhou 2022), in *MS* 71.1 (2023), S. 250–254.
- 234 von Hugo Pinto / Duarte Drummond Braga (Koord.), *A Abelha da China nos seus 200 Anos. Casos, personagens e confrontos na experiência liberal de Macau* (Lissabon 2022), in *MS* 71.1 (2023), S. 257–262.
- 235 von Alfredo Gomes Dias, zus. mit Vincent Ho und Joana Barroso Hortas, *Macau entre Repúblicas* (Macau 2022), in *JAH* 57 (2023), S. 291–295.
- 236 von Michel Didier (Hg., Üb., Anm.), *Mémoire sur les royaumes indigènes des terres d'Occident* 西域番國志, *Mémoire sur les royaumes indigènes des mers d'Occident* 西洋番國志 (Paris 2022), in *JAH* 57 (2023), S. 296–303.
- 237 von Anna Grasskamp, *Art and Ocean Objects of Early Modern Eurasia: Shells, Bodies, and Materiality* (Amsterdam 2021), in *BSOAS* 86.2 (2023), S. 382–383.
- 238 von Chen Huaiyu 陳懷宇, *Animals and Plants in Chinese Religions and Science* (London, New York 2023), in *MS* 71.2 (2023), S. 541–545.
- 239 von Angela Schottenhammer, *China and the Silk Roads (ca. 100 BCE to 1800 CE): Role and Content of Its Historical Access to the Outside World* (Leiden, Boston 2023), in *MS* 72.1 (2024), S. 282–289.
- 240 von Chen Tsung-jen 陳宗仁, *Selden Map yu Dongxiyang Tangren: dili zhishi yu shijie jingxiang de tansuo (1500–1620)*, *Selden Map 與東西洋唐人: 地理知識與世界景象的探索 (1500–1620)* [*The Selden Map and Tîng-lâng:*

- An Exploration of Geographical Knowledge and World Vision in East and Southeast Asia (1500–1620)] (Taipei 2022), in *BEFEO* 109 (2023), S. 340–345.
- 241 von Albert König und Hartmut Walravens, *Papageien am chinesischen Kaiserhof und ihre Darstellung in Japan und Europa. Bilder und Beschreibungen eines kaiserlichen Vogelbuchs von 1761 im Kontext der Kulturgeschichte* (Gossenberg 2023), in *BEFEO* 109 (2023), S. 380–385.
- 242 von Thomas Zimmer, *Der Fremde in der Mitte: Ein ideen- und kulturgeschichtlicher Abriss der Raumvorstellungen Chinas in der späten Kaiserzeit*, 2 Bde. (Wien, Köln 2023), in *JAH* 58 (2024), S. 263–283.
- 243 von José Luis Caño Ortigosa und Fabio Yuchung Lee (Hg.), *El otro ultramar. Crónica de un Jesuita en China. Relación del padre Adriano de las Cortes del viaje naufragio en Chaucheo de la Gran China* (Madrid 2022), in *Ming Qing yanjiu* 28.2 (2024), S. 211–217.
- 244 von Rui Manuel Loureiro (Hg.), Galeote Pereira, *Algumas cousas sabidas da China* (Lissabon 2024), in *Ming Qing yanjiu* 28.2 (2024), S. 218–223.
- 245 von Mario Cams und Elke Papelitzky (Hg.), *Remapping the World in East Asia: Toward a Global History of the “Ricci Maps”* (Honolulu, 2024), in *MS* 72.2 (2024), S. 608–613.

(F) Sonstiges

Mitherausgeberschaften: Buchserien, Zeitschriften

- 1 Hg. der Buchreihe „South China and Maritime Asia“ (seit 1994, bei Harrassowitz Verlag). Ab Bd. 17 umbenannt in „Maritime Asia“. Ab Bd. 1 alleiniger Hg. Ab Bd. 9 zus. mit Thomas O. Höllmann. Später zus. mit Höllmann, Zoltán Biedermann und Jorge M. Flores.
- 2 Mithg. der Buchreihe „Münchener Ostasiatische Studien“ (bei Franz Steiner Verlag). Ab Bd. 78.
- 3 Mithg. der Buchreihe „Lun Wen: Studien zur Geistesgeschichte und Literatur in China“ (seit 2003, bei Harrassowitz Verlag). Ab Bd. 1.
- 4 Mithg. der Ztschr. *Periplus, Jahrbuch für Außereuropäische Geschichte*, 1991–2012.
- 5 Sektionshg. „Ostasien“ für die *OLZ* (Bde. 94–102, 1999–2007).
- 6 Mithg. der Ztschr. *JAH* (Bde. 46–48, 2012–2014).

Mitglied in Beratergremien, Beiräten usw. folgender Periodika:

- 7 *Santa Barbara Portuguese Studies*, 1994–2011.
- 8 *Ji'nan shixue* 暨南史学, 2003–2012.
- 9 *JSEAS*, 2007–2012.
- 10 *MS*, seit 2012.
- 11 *HYSYJ*, seit 2010.
- 12 *Ming Qing yanjiu*, seit 2013.
- 13 *Guojia hanghai* 国家航海, seit 2013.

- 14 *HJSYJ*, seit 2014.
- 15 *JB*, 2013–2020.
- 16 *JAH*, seit 2015.
- 17 *Aomen xue* 澳門學, seit 2022.
- 18 *Haishang sichou zhi lu congkan* 海上丝绸之路丛刊, seit 2024.

Mitglied des „Conselho Editorial“, Centro Científico e Cultural de Macau, Lissabon, seit 2022.

Mitglied in mehreren Wissenschaftskommissionen (u.Ä.), z.B. des Buches von Christina Miu Bing Cheng, *Indelible Footprints in Macau* (comis. Científico), Lissabon : Centro de História da Universidade de Lisboa, 2021.

Interviews

- 19 „Sails Set for Ancient China“ / „Hang xiang Dongfang gu Zhongguo“ 航向東方古中國. Interview mit Hsiao-yun Kleber-Chang in *Sinorama / Guanghua* 光華 (November 1998), 121–125 (zweisprachig).
- 20 „Die Flotte der Ming-Kaiser“. Interview, auf *dctp.tv* (RTL), 14.12.2015; s.a. <http://www.dctp.tv/#/filme/die-flotte-der-ming-kaiser-10vor11-14122015/>
- 21 „Seefahrer des Orients“. Mehrere „statements“, auf *Arte*, 23.12.2016, ab 9:30 Uhr, sowie 10.1.2017, ab 16:05 Uhr.
- 22 „Macau and the Sea“. Interview mit Aurelio Porfiri in *O Clarim* (Macau) 70 (Nr. 11), 14. Juli 2017, S. 6-7. Elektronisch 17. Juli 2017: <http://www.oclarim.com.mo/en/2017/07/14/exclusive-interview-professor-roderich-ptak-macau-and-the-sea/>
- 23 „Yi dai yi lu' changyi chuancheng gu silu jingshen – fangwen Deguo Munihei daxue Hanxuejia Putake“ “一带一路”倡议传承古丝路精神 – 访问德国慕尼黑大学汉学家普塔克, Interview mit Xinhua she-Korrespondent Zhang Yuan 张远. Elektronisch 21. November 2019: http://www.xinhuanet.com/2019-11/21/c_1125259885.htm
- 24 „Dajia fangtan – Haishang silu' di yi qi: cong Guangzhou tiaowang Haishang sichou zhi lu“ “大家访谈 – 海上丝路”第一期：从广州眺望海上丝绸之路 Interview mit *Nanfang dushi bao* 南方都市报. Elektronisch 14.6.2020: <https://m.mp.oeeee.com/a/BAAFRD000020200614334867.html>
- 25 Interview in: Zheng Xiaolu 郑小炉 / Wang Meiyi 王美怡 (Hg.), *Guangzhou yu haishang sichou zhi lu: Zhongwai xuezhe fangtanlu* 广州与海上丝绸之路：中外学者访谈录 (Guangzhou: Guangzhou chubanshe, 2021), S. 3–14.

(G) Wissenschaftliche Schwerpunkte

- (a) Südchina, Macau und der Küstenraum: zumeist Wirtschaft, historische Geographie.

- (b) Die Beziehungen der Ming zu den Gebieten Süd- und Südostasiens (Macau und die Portugiesen eingeschlossen): wirtschaftsgeschichtlich, historisch, geographisch, in der schöngeistigen Literatur.
- (c) umgangssprachliche chinesische Literatur: Ming-Romane, Kurzgeschichten der 20er bis 40er Jahre usw.
- (d) Tiere im alten China.